

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2002-2003

27 MAART 2003

De situatie van de vrouw in Saudi-Arabië

VERSLAG

NAMENS HET ADVIESCOMITÉ
VOOR GELIJKE KANSEN
VOOR VROUWEN EN MANNEN
UITGEBRACHT DOOR
DE DAMES LIZIN EN KAÇAR

INLEIDING

In de vergadering van 28 januari 2003 heeft het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen zich gebogen over de situatie van de vrouw in Saudi-Arabië.

Mevrouw De Schamphelaere, lid van de delegatie van de commissie voor de Justitie die in september 2002(1) een bezoek bracht aan Saudi-Arabië, heeft het onderwerp ingeleid met een beknopt verslag van die studiereis.

(1) Van de delegatie hebben deel uitgemaakt: de heer Dubié, voorzitter van de commissie voor de Justitie, de dames De Schamphelaere, Kaçar, Laloy en Willame-Boonen.

Aan de werkzaamheden van het Adviescomité hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de dames Van Riet, voorzitter; Cornet d'Elzius, de Bethune, Kestelyn-Sierens, de heer Malmendier, mevrouw Pehlivan, de heer Remans, de dames Staveaux-Van Steenberge, Willame-Boonen, Lizin en Kaçar, rapporteurs.

3. Andere senatoren: de dames Bouarfa, De Roeck en de heer Istasse.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2002-2003

27 MARS 2003

La situation des femmes en Arabie Saoudite

RAPPORT

FAIT AU NOM
DU COMITÉ D'AVIS
POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES
ENTRE LES FEMMES ET LES HOMMES
PAR MMES LIZIN ET KAÇAR

INTRODUCTION

Lors de sa réunion du 28 janvier 2003, le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes s'est penché sur la situation des femmes en Arabie Saoudite.

Mme De Schamphelaere, membre de la délégation de la commission de la Justice qui s'était rendue en Arabie Saoudite en septembre 2002(1), a introduit le sujet par un bref rapport de ce voyage d'études.

(1) Faisaient partie de la délégation: M. Dubié, président de la commission de la Justice, Mmes De Schamphelaere, Kaçar, Laloy et Willame-Boonen.

Ont participé aux délibérations du Comité d'avis:

1. Membres effectifs: Mmes Van Riet, présidente; Cornet d'Elzius, de Bethune, Kestelyn-Sierens, M. Malmendier, Mme Pehlivan, M. Remans, Mmes Staveaux-Van Steenberge, Willame-Boonen, Lizin et Kaçar, rapporteuses.

3. Autres sénateurs: Mmes Bouarfa, De Roeck et M. Istasse.

Op uitnodiging van mevrouw Lizin, lid van het Adviescomité en voorzitter van de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden heeft een jonge Saudi-Arabisch vrouw vervolgens haar verhaal gedaan en een beschrijving gegeven van de leefomstandigheden van de vrouw in haar land. Op haar verzoek wordt ze in dit verslag aangehaald met de schuilnaam «Maria».

Naar aanleiding van die hoorzitting heeft het Adviescomité aanbevelingen uitgewerkt die zijn goedgekeurd op 27 maart 2003.

I. HOORZITTING VAN MARIA OVER DE SITUATIE VAN DE VROUW IN SAUDI-ARABIE

1. Inleiding door mevrouw De Schamphelaere

Mevrouw De Schamphelaere verklaart dat de commissie voor de Justitie naar Saudi-Arabië is afgereisd om voornamelijk na te gaan hoe de «*sharia*» — de islamitische wet die rechtstreeks afgeleid is van de Koran en van de Hadiths — toegepast wordt in het rechtssysteem en in het sociale leven in het algemeen. Saudi-Arabië is een absolute monarchie, maar ook een theocratie waarbij het rechtssysteem gestoeld is op de heilige geschriften. Het omvat een reeks strafmaatregelen zoals geseling, afhakken van hand of voet, steniging, onthoofding met het zwaard. Volgens het recht is de getuigenis van één man gelijk aan de getuigenis van drie vrouwen.

De samenleving wordt gekenmerkt door een werkelijke segregatie van de vrouwen. Ze mogen niet in het openbaar verschijnen zonder begeleiding van hun echtgenoot, broer of zoon. Museumbezoek, een bezoek aan het zwembad of winkelen is voor hen verboden. Ze moeten steeds van top tot teen in het zwart gekleed zijn en hun lichaamsvormen moeten verhuld zijn. Zelfs hun aangezicht moet bedekt zijn. De religieuze autoriteiten rechtvaardigen die behandeling door zich te beroepen op het feit dat de vrouw een geschenk is voor haar echtgenoot en dat ze aan het zicht van de anderen onttrokken moet zijn.

De vrouwen leven dus hoofdzakelijk opgesloten. Soms worden initiatieven gelanceerd, die echter onmiddellijk in de kiem worden gesmoord. Zo lanceerde twee jaar geleden nog een dertigtal vrouwen de actie «Vrouwen achter het stuur» in Riyad. De actie gaf net het omgekeerde resultaat, want ze werd gevolgd door de goedkeuring van een soort religieuze uitspraak die dergelijk gedrag expliciet verbodt.

De bevolking kent natuurlijk een hoge levensstandaard door de olie-inkomsten. Vijftig jaar geleden was het land slechts één grote woestijn met enkele

Présente à l'invitation de Mme Lizin, membre du Comité d'avis et présidente de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, une jeune femme originaire d'Arabie Saoudite a ensuite raconté son expérience et décrit la condition des femmes dans son pays. À sa demande, celle-ci est désignée dans le présent rapport sous le nom d'emprunt «Maria».

Suite à cette audition, le Comité d'avis a élaboré des recommandations qu'il a adoptées le 27 mars 2003.

I. AUDITION DE MARIA SUR LA SITUATION DES FEMMES EN ARABIE SAOUDITE

1. Introduction de Mme De Schamphelaere

Mme De Schamphelaere explique que la commission de la Justice s'est rendue en Arabie Saoudite principalement pour se rendre compte de la manière dont la «*charia*», c'est-à-dire la loi islamique directement dérivée du Coran et des Hadiths, était appliquée dans la justice et la vie sociale en général. L'Arabie Saoudite est une monarchie absolue, mais aussi une théocratie dans le sens où toute la justice est basée sur des livres religieux. On y trouve une série de sanctions pénales, telles que flagellation, amputation de la main et du pied, lapidation, décapitation au sabre. En justice, le témoignage d'un homme équivaut au témoignage de trois femmes.

La société se caractérise par une véritable ségrégation des femmes. Il leur est interdit de sortir en rue si elles ne sont pas accompagnées de leur mari, leur frère ou leur fils. Elles ne peuvent pas fréquenter les musées, aller à la piscine, faire des courses. Elles doivent en permanence être vêtues de noir de la tête aux pieds et les formes du corps ne peuvent être vues. Même leur visage doit être masqué. Les autorités religieuses justifient ce traitement par le fait que la femme est un cadeau pour son mari et qu'elle doit rester voilée aux yeux des autres.

Les femmes vivent donc essentiellement cloîtrées. De temps en temps, des actions sont entreprises mais elles sont immédiatement étouffées. Ainsi, il y a deux ans, une trentaine de femmes ont mené une action «Femmes au volant» à Riyad. L'action a eu un effet tout à fait contraire à celui recherché car elle a donné lieu à l'adoption d'une espèce de jugement religieux interdisant explicitement un tel comportement.

La population jouit évidemment d'un niveau élevé de bien-être grâce aux revenus du pétrole. Il y a cinquante ans, le pays n'était qu'un désert avec quel-

dorpjes. Thans heeft Saudi-Arabië ongeveer 20 % van de wereldolieproductie in handen. De rijkdom is de gehele bevolking ten goede gekomen. Niemand lijdt honger en slechts weinigen oefenen daadwerkelijk een job uit. Door de demografische evolutie zal de bevolking echter niet langer het luxelevens van de vorige generatie kunnen leiden.

Thans bestaat er een oppositie tegen de koninklijke familie, maar die oppositie is nog radicaler. De prinses van de koninklijke familie houden er een vrij liberale levensstijl op na, ze reizen vaak en hun vrouwen mogen uitgaan. Maar aangezien ze geen afstand willen doen van hun privileges, misbruiken ze de religie als zoethouder voor de bevolking.

Een oproep tot vrije verkiezingen zou echter geen oplossing bieden, omdat dit zou leiden tot een verpletterende overwinning van de meest fundamentalistische partij. De gang van zaken kan alleen geleidelijk veranderen. Thans voert de adviesraad (de «*Madjlis*»), die is opgericht om de Koning beleidsadviezen te verstrekken, een campagne om te worden toegelaten tot de Internationale Interparlementaire Unie, maar hij stuit op een weigering omdat hij niet democratisch is verkozen. Het lijkt er echter op dat binnen die raad vele leden zitting hebben die voldoende onderlegd en ruimdenkend zijn, hetgeen de zaken zou kunnen doen vooruitgaan.

2. Uiteenzetting van Maria

Maria is afkomstig uit Saudi-Arabië, maar woont nu in een Europees land dat haar politiek asiel heeft verleend. Maar zelfs daar is haar leven niet veilig, omdat ze het regime van Saudi-Arabië openlijk durft bekritisieren. Uit veiligheidsoverwegingen heeft ze haar naam veranderd.

Maria's leven in Saudi-Arabië was één lange strijd. Twaalf jaar lang heeft ze gewerkt aan een plan om het land te verlaten. Ze moest niet alleen zien te ontsnappen aan het politieke regime, maar ook aan haar familie die haar onder de knoet hield dankzij de steun van dat politieke regime.

In Saudi-Arabië genoot Maria praktisch geen enkele vrijheid; ze had geen recht op meningsuiting en mocht evenmin door het land reizen. Om haar huis te verlaten, moest ze in gezelschap zijn van een «beschermer» in de hoedanigheid van haar vader, broer of zelfs haar zoon. Wanneer die «beschermer» geen zin heeft om de vrouw te begeleiden, blijft ze thuis. Voor een reis naar het buitenland heeft de vrouw de toestemming van haar «beschermer» nodig.

ques villages. Aujourd'hui, l'Arabie Saoudite a en mains environ 20 % de la production mondiale de pétrole. La richesse a bénéficié à l'ensemble de la population. Personne ne souffre de la faim et peu de gens travaillent réellement. Toutefois, avec l'évolution de la démographie, la population ne pourra plus mener une vie de luxe comparable à celle de la génération précédente.

Il y a aujourd'hui une opposition à la famille royale, mais cette opposition est encore plus radicale. Les princes de la famille royale ont en effet une conception qu'on peut qualifier d'assez libérale, ils voyagent beaucoup et leurs femmes peuvent sortir. Mais comme ils ne veulent pas abandonner leurs prérogatives, ils utilisent la religion de façon abusive pour tenir la population calme.

Appeler à des élections libres ne serait cependant pas une solution car elles mèneraient à une victoire écrasante du parti le plus fondamentaliste. Les choses ne peuvent évoluer que progressivement. Actuellement, le conseil consultatif (le «*Madjlis*»), installé pour conseiller le Roi dans sa politique, mène campagne pour être admis au sein de l'Union Interparlementaire Internationale, mais il se voit opposer un refus car il n'est pas démocratiquement élu. Cependant, au sein de ce conseil, il semble que de nombreux membres sont suffisamment instruits et ont un esprit ouvert qui pourrait faire avancer les choses.

2. Exposé de Maria

Maria est originaire d'Arabie Saoudite mais elle vit aujourd'hui dans un pays d'Europe où elle a reçu l'asile politique. Toutefois, même dans ce pays, sa vie est en danger car elle ose critiquer ouvertement le régime d'Arabie Saoudite. Par mesure de sécurité, elle a changé de nom.

La vie de Maria en Arabie Saoudite a été une longue lutte. Il lui a fallu douze ans pour mettre au point la manière dont elle pourrait quitter le pays. Il s'agissait d'échapper non seulement au régime politique mais surtout à sa famille qui exerçait sur elle un pouvoir abusif grâce au soutien de ce régime politique.

En Arabie Saoudite, Maria n'avait pratiquement aucune liberté: elle ne pouvait ni s'exprimer, ni voyager dans le pays. Pour sortir de chez elle, une femme a besoin d'un «gardien», soit son père, son frère ou même son fils. Si ce «gardien» n'a pas envie de l'accompagner, la femme reste à la maison. Pour aller à l'étranger, la femme doit obtenir une autorisation de son «gardien».

De schoolplicht bestaat niet en je vader of echtgenoot kunnen op een gegeven moment beslissen dat je niet langer naar school mag gaan. De opleiding van de vrouw is daarenboven beperkt tot bepaalde richtingen die als typisch vrouwelijk worden beschouwd, zoals onderwijs of geneeskunde. Alleen vrouwelijke artsen mogen immers vrouwen verzorgen.

Zelfs al heeft de vrouw haar diploma behaald, dan nog kan zij pas gaan werken als haar «beschermer» zijn toestemming geeft.

Niet alle families verplichten de meisjes om in het huwelijk te treden, maar het is alleszins de «beschermer» die beslist of de toekomstige echtgenoot een aanvaardbare partij is. Men trouwt dus niet noodzakelijk met de persoon die men wil. De echtgenoot heeft het recht om tot echtscheiding te beslissen. In dat geval heeft hij het hoederecht over de kinderen en kan hij alle bezittingen houden. De echtgenote rest slechts de vernedering een gescheiden vrouw te zijn, die gedwongen is om opnieuw in het ouderlijk huis te gaan wonen.

Krachtens de islamitische wet blijven de kinderen bij hun moeder, de meisjes tot hun zevende en de jongens tot hun negende. Maar dat is niet altijd zo. Maria's eigen broer heeft zijn vrouw jarenlang mishandeld, zowel fysiek als geestelijk, en wel zodanig dat ze smeekte om een echtscheiding. De man heeft ten slotte daarmee ingestemd, maar beschuldigde haar wel van overspel opdat ze niet het hoederecht over de kinderen zou krijgen. En ofschoon de kinderen nog zeer jong waren, heeft hij dat hoederecht gekregen, want een ontrouwe vrouw kan geen goede moeder zijn. Die vrouw is naar haar familie teruggekeerd en heeft geen contact meer met haar kinderen. Sindsdien lijdt ze aan een chronische depressie. De vader slaat trouwens zijn oudste dochter, omdat ze zeer fel op haar moeder lijkt. Maria heeft met dat kind contact onderhouden via e-mail, maar ze kan niets doen om haar te helpen. Dergelijke verhalen zijn jammer genoeg legio.

3. Gedachtewisseling

3.1. Vragen van de leden

Mevrouw Willame-Boonen zegt dat ze deel uitmaakte van de parlementaire delegatie die in september naar Saudi-Arabië is afgereisd. De vrouwelijke senatoren konden een bezoek brengen aan de vrouwenuniversiteit. Het ging in feite om een soort «*high school*» voor meisjes van dertien tot zestien jaar. Zij was onthutst over het betoog van de professoren: hoewel het onderlegde, westers geklede meisjes zijn, hielden ze een zoet betoog waarin de vrouwen in Saudi-Arabië als de gelukkigsten ter wereld werden omschreven omdat ze beschermd werden als

Il n'y a pas d'obligation scolaire et votre père ou votre mari peut décider soudain que vous n'irez plus à l'école. La formation des femmes est en outre limitée à certains domaines, considérés comme destinés aux femmes, tels que l'enseignement ou la médecine. Il faut en effet des femmes médecins pour soigner les femmes.

Même si vous obtenez votre diplôme, vous ne pourrez travailler qu'avec l'autorisation de votre «gardien».

Toutes les familles n'obligent pas les filles à se marier, mais en toute hypothèse, c'est le «gardien» qui décide si le futur conjoint est acceptable. On n'épouse donc pas forcément la personne qu'on voudrait. Le mari a le droit de décider de divorcer. Dans ce cas, il a la garde des enfants et peut conserver tous les biens. Il ne reste à l'épouse que la honte d'être une femme divorcée, contrainte de retourner vivre sous le toit de sa famille.

En vertu de la loi islamique, les enfants restent avec leur mère jusqu'à l'âge de sept ans pour les filles et neuf ans pour les garçons. Mais ce n'est pas toujours le cas. Le propre frère de Maria a maltraité sa femme pendant des années, tant sur le plan physique que psychologique, au point que celle-ci le suppliait de divorcer. L'homme finit par accepter mais il l'accusa d'adultère, afin qu'elle ne puisse avoir la garde des enfants. Et il obtint cette garde alors que les enfants étaient en bas âge, parce qu'une femme infidèle ne peut être une bonne mère. Cette femme est retournée dans sa famille et n'a plus eu de contact avec ses enfants. Elle souffre depuis ce moment de dépression chronique. Par ailleurs, le père a commencé à frapper sa fille aînée parce qu'elle ressemble très fort à sa mère. Maria est restée en contact par e-mail avec cette enfant, mais elle ne peut rien faire pour l'aider. Les histoires de ce genre sont malheureusement très courantes.

3. Échange de vues

3.1. Questions des membres

Mme Willame-Boonen explique qu'elle faisait partie de la délégation parlementaire qui s'est rendue en septembre en Arabie Saoudite. Les sénatrices ont pu se rendre à l'université des femmes. Il s'agissait en fait d'une sorte de «*high school*» pour des jeunes filles âgées de treize à seize ans. La membre a été extrêmement frappée par le discours des professeurs: bien qu'il s'agisse de femmes instruites, habillées à l'européenne, elles tenaient un discours lénifiant selon lequel les femmes en Arabie Saoudite seraient les plus heureuses du monde car protégées comme

«juwelen in een doosje». Op de vragen in verband met het ontbreken van vrouwenrechten (waarom is er geen enkele vrouwelijke rechter? Is het normaal dat de getuigenis van een man evenveel waard is als die van drie vrouwen?) antwoordden ze met citaten uit de Koran. Hoe kunnen geschoolde vrouwen dergelijke antwoorden geven? Hoe reageren de vrouwen uit de intellectuele klasse op het regime waaronder ze gebukt gaan?

Mevrouw Kaçar vreest dat men zich op de Koran beroept om te stellen dat de hersenen van de vrouw onderontwikkeld zijn, of tenminste dat de vrouwen te emotioneel reageren en ze daardoor niet dezelfde rechten als de mannen kunnen genieten.

Het lid vraagt zich in het algemeen af hoe men kan bijdragen tot de emancipatie van de vrouw in Saudi-Arabië. Hoe moet men die muren rond de vrouw die haar van de rest van de samenleving scheiden, slopen? Welke steun kan er worden verleend aan de vrouwen binnen de NGO's die de vertekende opvattingen onder de bevolking trachten te bestrijden? Saudi-Arabië is een rijk land. Hoe kan men ervoor zorgen dat die economische welvaart de vrouwenemancipatie ten goede komt?

Mevrouw Staveaux-Van Steenberge zegt dat ze zich in een eerste reactie op Maria's verhaal afvraagt hoe de vrouwen het kunnen aanzien dat hun dochters op dezelfde manier worden behandeld als zijzelf. Proberen zij zich daartegen niet te verzetten, hoe moeilijk dat ook is?

Het lid wil vervolgens weten welke invloed Saudi-Arabië in het buitenland uitoefent, waardoor Maria een andere naam heeft moeten aannemen en zich in Europa bedreigd voelt.

Mevrouw De Schamphelaere vraagt waarom West-Europa en de Verenigde Staten in alle talen zwijgen over de toestand in Saudi-Arabië. Louter omdat ze afhankelijk zijn van de olieproductie? Hoe kan de internationale gemeenschap verandering brengen in die situatie?

Mevrouw Pehlivan vraagt of er in het land zelf dan wel op internationaal niveau actief verzet is tegen het regime in Saudi-Arabië. Proberen groepen van intellectuelen — niet noodzakelijk vrouwen — hun invloed aan te wenden voor emancipatie, evolutie zonder daarom een revolutie te ontketenen? Er is zeer weinig bekend over Saudi-Arabië. Is dat te wijten aan de bevoorrechte betrekkingen van dat land met de Verenigde Staten?

Mevrouw Lizin wil verduidelijkingen over de machtsverhoudingen en de verschillende sociale klassen. Heeft het verhaal van Maria over de situatie van de vrouwen betrekking op de «gewone» vrouwen of alleen op de vrouwen die enige vorm van opleiding hebben genoten? Zijn er verschillen in sociale status

«des bijoux dans des écrins». Aux questions relatives au manque de droits des femmes (pourquoi n'y a-t-il aucune femme juge? Est-il normal que le témoignage d'un homme équivale à celui de trois femmes?), elles répondaient en invoquant le Coran. Comment se peut-il que ces femmes instruites répondent de la sorte? Comment réagissent les femmes de la classe intellectuelle au régime qui leur est imposé?

Mme Kaçar s'inquiète, quant à elle, que l'on se fonde sur le Coran pour prétendre que le cerveau des femmes est sous-développé, ou du moins que les femmes réagissent de façon trop émotionnelle et qu'elles ne peuvent pour ces raisons avoir les mêmes droits que les hommes.

De manière générale, la membre se demande comment contribuer à l'émancipation des femmes en Arabie Saoudite. Comment briser ce mur qu'on a construit autour des femmes, qui les isole du reste de la société? Comment apporter son soutien aux ONG de femmes qui s'efforcent de briser les idées fausses inculquées à la population? L'Arabie Saoudite est un pays riche. Comment faire en sorte que le bien-être économique serve à l'émancipation des femmes?

Mme Staveaux-Van Steenberge déclare que sa première réaction au récit de Maria est de se demander comment les mères peuvent accepter de voir leurs filles subir le même traitement que celui qu'elles ont subi elles-mêmes. Même si c'est difficile, n'essaient-elles pas de se révolter?

La membre aimerait ensuite savoir quelle influence l'Arabie Saoudite exerce à l'étranger pour que Maria ait dû changer de nom et vive en Europe sous la menace.

Mme De Schamphelaere s'interroge sur les raisons pour lesquelles l'Europe occidentale et les États-Unis se taisent sur la situation en Arabie Saoudite. Est-ce uniquement lié à la dépendance vis-à-vis du pétrole? Que peut faire la communauté internationale pour changer les choses?

Mme Pehlivan demande s'il existe une opposition active au régime d'Arabie Saoudite, soit dans le pays lui-même, soit au niveau international. Y a-t-il des groupes d'intellectuels — pas nécessairement des femmes — qui tentent d'exercer une influence pour arriver à une émancipation, une évolution, sans aller jusqu'à une révolution? On sait très peu de choses de l'Arabie Saoudite. Est-ce dû à leurs relations privilégiées avec les États-Unis?

Mme Lizin aimerait avoir des précisions sur les rapports de force et les différentes classes sociales. Ce que Maria a raconté sur la condition des femmes concerne-t-il les femmes «ordinaires» ou seulement les femmes ayant reçu une certaine éducation? Y a-t-il des différences de statut social entre les femmes? Y a-

onder de vrouwen? Bestaan er ook verschillen die verband houden met de godsdienst? Saudi-Arabië telt een belangrijke sjiitische minderheid die ongetwijfeld beïnvloed wordt door de huidige gebeurtenissen in Irak. Hoe liggen de machtsverhoudingen in het land?

Mevrouw Van Riet constateert dat de meeste vrouwen zich onderwerpen aan het hun opgelegde regime ondanks hun leefsituatie. Wat heeft Maria ertoe aangezet om haar gouden kooi te ontvluchten en hoe is ze erin geslaagd te vluchten? Meent zij dat heel wat vrouwen haar voorbeeld zouden willen volgen?

3.2. Antwoorden van Maria

Maria legt uit dat haar moeder van Libanese afkomst is. Zij is op zeer jonge leeftijd getrouwd en kwam op 15-jarige leeftijd in Saudi-Arabië wonen, maar tevoren leidde ze een heel ander bestaan in Libanon onder een veel liberaler regime. Zij was nooit tevreden met haar leven in Saudi-Arabië en het staat vast dat dit ongenoegen in zekere mate heeft bijgedragen tot het beeld dat Maria zich van de Saudi-Arabische samenleving en van de situatie van de vrouwen aldaar heeft gevormd. Voorts was de vader van Maria sjiïet. De sjiïeten vertegenwoordigen ongeveer 15% van de bevolking en zijn in Saudi-Arabië een zeer gediscrimineerde religieuze minderheid bijvoorbeeld op het vlak van werkaanbiedingen of studies. De vader van Maria, die niet zeer liberaal was, was geenszins tevreden over het regime en hij hechtte veel belang aan de opleiding van zijn kinderen, zowel van de meisjes als van de jongens, opdat deze gewapend zouden zijn tegen de verschillende vormen van discriminatie. Hijzelf heeft in de Verenigde Staten gestudeerd. Dat betekent dat Maria's situatie tamelijk verschilde van die van heel wat andere vrouwen in Saudi-Arabië.

Toen Maria 16 jaar oud was, verlieten haar ouders Saudi-Arabië om zich in Libanon te vestigen. Haar vader was ernstig ziek en had speciale verzorging nodig. In Libanon had haar moeder meer bewegingsvrijheid en was ze vrij haar man naar het ziekenhuis te vergezellen. Maria heeft daar haar studie vier jaar voortgezet. Zo ontstond bij haar de stille hoop om nooit meer naar haar land te moeten terugkeren. Zij moest echter zeer voorzichtig zijn, want haar broers bleven haar controleren en kwamen haar regelmatig in Libanon opzoeken. Na haar studie moest ze naar haar land terugkeren en dat ontnam haar voorlopig alle hoop om weg te vluchten. Op dat ogenblik stierf haar vader. Dat bood haar in zekere zin een nieuwe kans, want ze erfde een geldsom. Na enkele jaren kreeg ze de kans om een doctoraat in Noorwegen te behalen. Daar haar broer opgevoed was met zin voor goed onderwijs, kon ze hem overhalen haar voor korte tijd te laten vertrekken en eens ze in het buitenland was, is ze nooit meer teruggekeerd.

t-il aussi des différences liées à la religion? L'Arabie Saoudite comprend une importante minorité chiite, qui est sans doute influencée par les événements actuels en Irak. Comment se définit le rapport de forces dans le pays?

Mme Van Riet constate que, malgré ce qu'elles vivent, la plupart des femmes se soumettent au régime qui leur est imposé. Quelles sont les raisons qui ont poussé Maria à fuir la cage dorée qui était la sienne et comment a-t-elle réussi à s'enfuir? Pense-t-elle que beaucoup de femmes souhaiteraient suivre son exemple?

3.2. Réponses de Maria

Maria explique que sa mère est libanaise. Elle s'est mariée très jeune et est venue vivre en Arabie Saoudite à l'âge de quinze ans, mais avant cela, elle a connu une existence très différente, sous un régime beaucoup plus libéral au Liban. Elle n'a jamais été satisfaite de la vie en Arabie Saoudite et dans une certaine mesure, cette insatisfaction a certainement influencé la manière dont Maria a perçu la société d'Arabie Saoudite, et la situation des femmes là-bas. D'autre part, le père de Maria était chiite. Les chiites représentent environ 15% de la population, et constituent une minorité religieuse très discriminée en Arabie Saoudite, par exemple en ce qui concerne les offres d'emploi ou les études. Sans être très libéral, le père de Maria n'était en tout cas pas satisfait du régime et il attachait beaucoup d'importance à la formation de ses enfants, tant les filles que les garçons, afin qu'ils puissent résister à ces discriminations. Lui-même avait étudié aux États-Unis. C'est ce qui a fait que la situation de Maria était assez différente de celle de beaucoup d'autres femmes en Arabie Saoudite.

À l'âge de seize ans, les parents de Maria ont quitté l'Arabie Saoudite pour le Liban. Son père était très malade et son état nécessitait des soins spéciaux. Au Liban, sa mère était plus libre d'aller et venir et de l'accompagner à l'hôpital. Maria a continué ses études pendant quatre ans là-bas. C'est ainsi qu'est né le secret espoir de ne plus retourner dans son pays. Toutefois, elle devait être très prudente car ses frères continuaient à la surveiller et à lui rendre visite régulièrement au Liban. Après ses études, elle dut rentrer et abandonna provisoirement tout espoir de s'enfuir. C'est alors que son père mourut. Dans un sens, ce fut une chance pour elle car elle hérita d'une certaine somme d'argent. Après quelques années se présenta l'opportunité d'aller faire un doctorat en Norvège. Comme son frère avait été élevé dans une optique favorable à l'enseignement, elle réussit à le convaincre de la laisser partir pour une durée limitée et une fois à l'étranger elle ne revint jamais.

Toen Maria weigerde naar haar land terug te keren, dreigden haar broers er uiteraard mee om haar met geweld terug te brengen. Het was onmogelijk hen te laten inzien dat zij niet meer van hen afhankelijk wilde zijn. Zij moest dus zeer voorzichtig te werk gaan en heeft meer bepaald haar naam veranderd.

Alle Saudi-Arabischse meisjes ondergaan hetzelfde lot ongeacht het feit of ze nu tot een midden- of hogere klasse behoren. De vrouwen uit een hogere sociale klasse die naar het buitenland reizen, zien uiteraard hoe de vrouwen elders leven en dat beeld is moeilijk verzoenbaar met wat hun is geleerd. De islamleer in Saudi-Arabië, het «*wahhabisme*», is uiterst streng. Die visie van de Islam is in feite even strikt als in Afghanistan. Het enige verschil tussen de twee landen is de rijkdom van Saudi-Arabië, hetgeen tot gevolg heeft dat de vrouwen er in zekere mate beter worden behandeld, toegang hebben tot het onderwijs en de gezondheidszorg. Het gaat om dezelfde kooi, alleen gaat het hier om een gouden kooi. Het wahhabisme stoelt op een zeer strikte interpretatie van de Koran die het regime van Saudi-Arabië wenst te exporteren door ze te verspreiden onder de moslims die in het buitenland leven, inclusief in België.

Uit het verhaal dat de vrouwelijke senatoren van hun reis in Saudi-Arabië hebben gemaakt, leidt Maria af dat zij ontmoetingen hebben gehad met vrouwen uit de hogere soennitische klasse. Die vrouwen hebben een baan die hun een zeker aanzien verleent, zij verdienen geld, ze reizen en hebben privileges, maar behoren tot een zeer beperkte sociale kring.

Sommige vrouwelijke senatoren zijn erover verwonderd dat de vrouwen niet in opstand komen, maar wie durft de sharia in twijfel trekken? De sjiïeten durven zelfs hun eigen geloofsleer niet onderwijzen. Er is absoluut geen godsdienstvrijheid. De mannen zelf mogen zich niet uiten of het regime bekritisieren.

De twee schoonbroers van Maria weten bijvoorbeeld dat Maria getuigenissen aflegt voor de Belgische Senaat en zij moedigen haar daarin aan. Ze zijn allebei sjiïet, goede echtgenoten en in zekere mate tolerant. Hun echtgenotes werken; de ene als dokteres en de andere als architecte. Zij genieten bijgevolg een zekere vorm van vrijheid. Als men die mate van vrijheid in Saudi-Arabië kan bereiken, is men tevreden. Nooit zouden ze in opstand durven komen tegen de regering, want de onderdrukking is meedogenloos, zeker voor de sjiïeten.

Saudi-Arabië oefent een grote invloed uit op het buitenland via de media, de moslimscholen en de moskeeën. Talrijke communicatiemiddelen, waaronder meer bepaald de televisieketens, worden in dat land gecontroleerd. Saudi-Arabië financierde bijvoorbeeld de Arabische afdeling van de BBC te Londen. Toen de BBC een iets te indringende repor-

Naturellement, lorsque Maria refusa de rentrer au pays, ses frères menaçèrent de la ramener de force. Il était impossible de leur faire comprendre qu'elle ne voulait plus vivre sous leur coupe. Elle a donc dû se montrer très prudente et a notamment changé de nom.

Toutes les filles en Arabie Saoudite subissent le même sort, qu'elles soient de la classe moyenne ou supérieure. Évidemment, les femmes de classe sociale plus élevée qui voyagent à l'étranger voient comment les femmes vivent ailleurs et cette vision est difficilement conciliable avec ce qu'on leur a enseigné. La doctrine islamique en Arabie Saoudite, le «*wahhabisme*», est extrêmement rigide. Cette vision de l'Islam est en fait aussi rigoureuse que celle que connaissait l'Afghanistan. La seule différence entre les deux pays tient à la richesse de l'Arabie Saoudite qui a pour conséquence que les femmes y sont dans une certaine mesure mieux traitées, peuvent avoir accès à l'éducation et aux soins de santé. C'est la même cage, mais elle est dorée dans l'un des cas. Le wahhabisme repose sur une interprétation très restrictive du Coran, que le régime d'Arabie Saoudite essaie d'exporter en le diffusant au sein des musulmans vivant à l'étranger, y compris en Belgique.

Du récit que font les sénatrices de leur voyage en Arabie Saoudite, Maria déduit qu'elles ont rencontré des femmes membres de la classe supérieure sunnite. Ces femmes exercent des fonctions qui leur confèrent un certain prestige, elles gagnent de l'argent, elles voyagent et ont des privilèges mais elles font partie d'un cercle social très restreint.

Certaines sénatrices se sont étonnées que les femmes ne se révoltent pas, mais qui oserait remettre en question la charia? Les chiïtes n'osent même pas enseigner leurs propres croyances religieuses. Il n'y a aucune liberté de religion. Les hommes eux-mêmes ne peuvent pas se manifester ou critiquer le régime.

Les deux beaux-frères de Maria, par exemple, savent qu'elle témoigne devant le Sénat de Belgique et ils l'encouragent à le faire. Ils sont tous deux chiïtes, tous deux de bons maris, tolérants dans une certaine mesure. Leurs épouses travaillent, l'une comme médecin et l'autre comme architecte. Elles bénéficient donc d'une certaine liberté. Quand on peut déjà obtenir ce degré de liberté en Arabie Saoudite, on est content. Jamais ils n'oseraient se rebeller contre le gouvernement car la répression est sévère, d'autant plus pour les chiïtes.

L'Arabie Saoudite exerce une grande influence à l'étranger, que ce soit via les médias, les écoles islamiques, les mosquées. Elle exerce un contrôle sur de nombreux médias, notamment des chaînes de télévision. L'Arabie Saoudite finançait par exemple la section arabe de la BBC à Londres. Lorsque la BBC voulut faire un rapportage un peu trop incisif sur

tage over Saudi-Arabië wou maken, wilde dat land zich daartegen verzetten en stelde het een einde aan zijn financiële steun. Alle verslaggevers die voor die afdeling werkten, werden door Al Jazeera aangeworven.

Waarom bewaart het Westen het stilzwijgen over de toestand in Saudi-Arabië? Eén van de hoofdredenen is uiteraard olie. De Verenigde Staten steunen het regime van Saudi-Arabië in ruil voor olie. Het spreekt vanzelf dat de fundamentalistische religieuze leiders een dergelijke alliantie niet waarderen. Zij appreciëren niet dat westerlingen zich in Saudi-Arabië gedragen alsof ze in hun eigen land zijn en dat zij tegen de islamleer handelen. Daarenboven heeft Saudi-Arabië fors geïnvesteerd in de Verenigde Staten en de intrekking van die investeringen zou een economische ramp betekenen voor de Amerikanen.

Het is nagenoeg onmogelijk om in Saudi-Arabië vrouwenverenigingen op te richten. Na haar universiteitsstudie heeft Maria andere vrouwen die in het buitenland gestudeerd hebben, uitgenodigd om elkaar regelmatig te ontmoeten om te discussiëren en te zien wat zij zoal zouden kunnen ondernemen. Alleen de sjiitische vrouwen zijn op haar uitnodiging ingegaan, want de soennitische vrouwen wilden geen contact met Maria die als sjiitisch werd beschouwd. Zij probeerden een kleine vrouwengroep op te richten, maar ze waren bang. Die vrouwen hadden een baan, genoten een zekere vorm van vrijheid en wilden dat niet op het spel zetten. Zij waren de vergeefse strijd moe. Nochtans is Maria ervan overtuigd dat actie mogelijk is door die vrouwen vanuit het buitenland te steunen.

Op een vraag van mevrouw Staveaux-Van Steenberge over de leefsituatie van de Arabische vrouwen in Europa antwoordt Maria dat ook zij in een gouden kooi leven. Zij weten dat zij in die landen dezelfde rechten hebben als de mannen, maar zij worden van die rechten beroofd door hun «beschermers». Het is vanzelfsprekend dat ook de moslimvrouwen die dat lot in onze landen ondergaan, moeten worden geholpen.

II. AANBEVELINGEN

Gehoord het getuigenis van Maria en het getuigenis van de leden van de commissie voor de Justitie, die een studiereis hebben ondernomen naar Saudi-Arabië:

— beveelt de minister van Buitenlandse Zaken aan bij elk bilateraal initiatief met dat land rekening te houden met de ongunstige situatie van de vrouwenrechten in Saudi-Arabië;

— beveelt aan bij de multilaterale instellingen de aandacht te vestigen op het feit dat de vrouwenrechten worden ontzegd in Saudi-Arabië, ook wanneer er multilaterale handelsbesprekingen worden gevoerd;

l'Arabie Saoudite, cette dernière voulut s'y opposer et mit fin à son soutien financier. Tous les reporters qui travaillaient pour cette section furent engagés par la chaîne Al Jazira.

Pourquoi le monde occidental se tait-il face à la situation en Arabie Saoudite? Les intérêts liés au pétrole en sont évidemment l'une des raisons principales. Les États-Unis soutiennent le régime saoudien en échange de son pétrole. Évidemment, les dirigeants religieux fondamentalistes n'apprécient pas tellement cette alliance. Ils n'apprécient pas de voir des occidentaux en Arabie Saoudite se comporter comme dans leur pays et donc aller à l'encontre de la doctrine islamique. Par ailleurs, l'Arabie Saoudite a énormément d'investissements aux États-Unis et le retrait de ces investissements constituerait un désastre économique pour les Américains.

Il est pratiquement impossible de former des associations de femmes en Arabie Saoudite. Après ses études universitaires, Maria a invité d'autres femmes ayant étudié à l'étranger à se retrouver régulièrement pour discuter et voir ce qu'elles pourraient entreprendre. Les seules qui répondirent à l'invitation étaient chiites car les femmes sunnites ne voulaient pas de contact avec Maria, considérée comme chiite. Elles essayèrent d'organiser un petit groupe de femmes, mais elles avaient peur. Ces femmes avaient un emploi, elles jouissaient d'une certaine liberté et ne voulaient pas risquer de la perdre. Elles semblaient lasses de se battre en vain. Néanmoins, Maria est convaincue qu'il est possible d'agir en soutenant ces femmes depuis l'étranger.

À une question de Mme Staveaux-Van Steenberge sur la condition des femmes arabes vivant en Europe, Maria répond qu'elles vivent certainement aussi dans une cage dorée. Elles savent qu'elles ont dans ces pays les mêmes droits que les hommes mais elles sont privées de ces droits par leur «gardien». Il est évident qu'il faut aussi aider les femmes musulmanes qui subissent ce sort dans nos pays.

II. RECOMMANDATIONS

Ayant entendu le témoignage de Maria et celui des membres de la commission de Justice qui se sont rendus en voyage d'étude en Arabie Saoudite, le Comité d'avis pour l'égalité des chances:

— recommande au ministre des Affaires étrangères de prendre en compte la situation négative du droit des femmes en Arabie Saoudite dans toute action bilatérale menée en relation avec ce pays;

— recommande de mettre en évidence, au sein des instances multilatérales, la situation de refus des droits des femmes en Arabie Saoudite, en ce compris lors des discussions commerciales multilatérales;

— beveelt de minister van Buitenlandse Zaken aan maatregelen te nemen opdat de instellingen van de Europese Unie rekening houden met de discriminatie waarvan de Saudische vrouwen het slachtoffer zijn, in het kader van de betrekkingen tussen de Europese Unie en Saudi-Arabië.

III. STEMMINGEN

De aanbevelingen worden aangenomen met 7 stemmen bij 1 onthouding.

Dit verslag wordt eenparig goedgekeurd door de 8 aanwezige leden.

De rapporteurs,
Anne-Marie LIZIN.
Meryem KAÇAR.

De voorzitter
Iris VAN RIET.

— recommande au ministre des Affaires étrangères de prendre les dispositions utiles pour que les institutions de l'Union européenne soient amenées à tenir compte de cette situation discriminatoire faite aux femmes saoudiennes dans les relations entre l'Union européenne et l'Arabie Saoudite.

III. VOTES

Les recommandations sont adoptées par 7 voix et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 8 membres présents.

Les rapporteuses,
Anne-Marie LIZIN.
Meryem KAÇAR.

La présidente
Iris VAN RIET.

BIJLAGE**VERSLAG VAN DE REIS NAAR SAOEDI-ARABIË****COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE**

Van 27 tot 30 september 2002

Samenstelling van de delegatie

Voorzitter: de heer J. Dubié.

Leden: de dames M. De Schamphelaere, M. Kaçar, M.-J. Laloy en M. Willame-Boonen.

Doel

De missie had voornamelijk de bedoeling na te gaan in hoeverre in Saoedi-Arabië de «sjaria», de islamitische wet die rechtstreeks teruggaat op de Koran en de Hadiths, binnen de rechtspraak en in andere domeinen van het sociale leven wordt toegepast.

VRIJDAG 27 SEPTEMBER 2002**Diner in de ambtswoning van de ambassadeur van België**

Aanwezigen:

- De heer J. Dubié, voorzitter.
- De dames M. De Schamphelaere, M. Kaçar en M. Willame-Boonen.
- De heren F. Michils (ambassadeur) en O. Quinaux (attaché bij de Belgische ambassade).
- De heren M. Al-Sharif, C.-H. Arminjon, M. A. Bin Laden, S. P. Matthews en R. Pump.

De ambassadeur had verschillende Saoedische en buitenlandse prominenten uitgenodigd die specialisten zijn op juridisch gebied. Het ging voornamelijk om Amerikaanse en Franse zakenadvocaten en om de neef van de heer O. Bin Laden, meester Mohammed Bin Laden, die zijn studies in Frankrijk heeft gedaan en in Riyad een advocatenkantoor leidt.

Tijdens informele gesprekken kreeg de delegatie van bepaalde leden te horen dat het stelsel van de strikte toepassing van de «sjaria», wat in principe de regel is in het openbare leven, in feite systematisch wordt miskend en overtreden, behalve dan in een paar zeldzame gevallen, namelijk in de gebouwen waar de talrijke prinses die het koninkrijk telt, zijn ondergebracht (6 000 tot 10 000 volgens de bronnen). Onze gesprekspartners benadrukten de hypocrisie van het regime, dat een rigoristische en puriteinse visie op de islam aanprijst en zelfs exporteert, namelijk het «wahhabisme», dat door de meeste bewindslui wordt overtreden, met name door de talrijke nazaten van de stichter van het regime, koning Abd Al-Aziz Bin Abd Ar-Rahman, beter bekend onder de naam «Ibn Saoed».

Ook het lot van de buitenlanders en meer bepaald de Belgische staatsburgers die in Saoedi-Arabië gevangen zitten, werd met bepaalde genodigden besproken.

ANNEXE**RAPPORT DU VOYAGE EN ARABIE SAOUDITE****COMMISSION DE LA JUSTICE**

Du 27 au 30 septembre 2002

Composition de la mission

Président: M. J. Dubié.

Membres: Mmes M. De Schamphelaere, M. Kaçar, M.-J. Laloy et M. Willame-Boonen.

Objectifs de la mission

La mission avait essentiellement pour but d'étudier l'application de la «Charia», la loi islamique, directement dérivée du Coran et des Hadiths, dans le domaine de la justice et dans les autres aspects de la vie sociale de l'Arabie Saoudite.

VENDREDI, 27 SEPTEMBRE 2002**Dîner à la résidence de l'ambassadeur de Belgique**

Étaient présents:

- M. J. Dubié, président.
- Mmes M. De Schamphelaere, M. Kaçar et M. Willame-Boonen.
- M. F. Michils (ambassadeur) et M. O. Quinaux (conseiller d'ambassade).
- MM. M. Al-Sharif, C.-H. Arminjon, M. A. Bin Laden, S. P. Matthews et R. Pump.

L'ambassadeur avait invité plusieurs personnalités saoudiennes et étrangères spécialisées dans le domaine juridique. Essentiellement des avocats d'affaires américains et français ainsi que le neveu de M. O. Ben Laden, Maître Mohammed Ben Laden qui a fait ses études en France et dirige un bureau d'avocats à Riyad.

Lors des conversations informelles, il a été expliqué par certains membres combien le régime de stricte application de la «Charia», qui est en principe la règle dans la vie publique, est en fait systématiquement bafoué et violé, sauf rares exceptions, à l'abri des murailles abritant les nombreux princes (de 6 à 10 000 selon les sources) que compte le royaume. Les interlocuteurs ont insisté sur l'hypocrisie de ce régime préconisant et même exportant une vision rigoriste et puritaine de l'Islam, le «wahhabisme», qui est très largement violée par la plupart des dirigeants, en particulier par les nombreux descendants du fondateur du régime, le Roi Abdelaziz Bin Abderahmane, plus connu sous le nom d'«Ibn Séoud».

Le sort des prisonniers étrangers détenus en Arabie saoudite, et spécialement celui des ressortissants belges, a également été abordé avec certains invités.

ZATERDAG 28 SEPTEMBER 2002**Bezoek aan de islamitische universiteit Imam Bin Saoed
(afdeling mannen), Riyad**

Aanwezigen :

- De heer J. Dubié, voorzitter;
- De heer O. Quinaux, attaché bij de Belgische ambassade.

De vrouwelijke leden van de delegatie kregen geen toelating om de universiteit voor mannen te bezoeken, omdat die volledig verboden is voor vrouwen. Zij hebben die dag een bezoek gebracht aan de universiteit voor vrouwen (zie hieronder). In Saoedi-Arabië is gemengd onderwijs verboden.

De islamitische universiteit van Riyad bevindt zich buiten de stad in een campus van verschillende tientallen hectaren. De universiteit is hypermodern en telt ruim 10 000 studenten, die er bijna uitsluitend de koran en de toepassing van de sjaria, de islamitische wet, bestuderen.

Er worden onder meer de toekomstige islamitische rechters opgeleid. Men vindt er heel wat buitenlandse studenten. Die komen zowel uit islamitische als uit Westerse landen. Men heeft verzekerd dat er op dat moment geen Belgische studenten waren.

De universiteit bestaat uitsluitend uit sobere lesruimten zonder enige decoratie, waarin zich telkens een twintigtal studenten en een vaak zeer oude leraar bevinden. De vele studenten — met uitzondering van een handvol militairen — vertoonden allemaal de karakteristieken van moslims die de meest rigoristische wahhabietische islam belijden: geen hoofdband, een baard en een korter kleed.

De delegatie heeft een onderhoud gehad met oelama's (islamitische rechtsgeleerden) die tot de meest vermaarde van Saoedi-Arabië behoren. De redenering was telkens dezelfde: « Alles staat in de koran en/of de soenna (de gewoonten van de profeet). »

Het probleem van de behandelingen die volgens de normen van de Verenigde Naties als onmenselijk en vernederend moeten worden beschouwd (geseling, afhakken van handen en voeten, steniging, onthoofding met het zwaard) werd besproken. Toen de vraag werd gesteld of die praktijken, die nog steeds worden toegepast in Saoedi-Arabië, in aanmerking komen om te worden veranderd en of ze op termijn zullen worden afgeschaft, heeft de voornaamste oelama, die blind is, lang om de kwestie heen gedraaid zonder echt een antwoord te geven. Zoals we verderop zullen zien, hadden andere prominenten minder scrupules om te antwoorden.

Ofschoon de delegatie zeer hoffelijk werd behandeld, laat het bezoek aan de universiteit toch een gevoel van ongerustheid achter. Het lijkt allemaal op een gigantische onderneming om van jongeren die van de buitenwereld zijn afgesloten en die zich concentreren op het zich eigen maken van de meest rigoristische wahhabietische islam, fanatici te maken.

**Bezoek aan de islamitische universiteit Imam Bin Saoed,
afdeling vrouwen**

Aanwezigen :

De dames M. De Schamphelaere, M. Kaçar, M.-J. Laloy en M. Willame-Boonen.

Bij het betreden van de inrichting worden de leden streng gecontroleerd. Alle abaya's moeten in de garderobe worden afgegeven. Het eerste wat opvalt is de jonge leeftijd van de school/universiteitsbevolking, die op dat moment lawaaiig en babbelen

SAMEDI, 28 SEPTEMBRE 2002**Visite à l'université islamique Iman bin Saoud
(section hommes), Riyad**

Étaient présents :

- M. J. Dubié, président;
- M. O. Quinaux, attaché à l'ambassade de Belgique;

Les membres féminins de la délégation n'ont pas été autorisés à visiter l'université pour les hommes car elle est totalement interdite aux femmes. Elles ont, dans le même temps, pu visiter l'université pour femmes (voir ci-dessous). La mixité de l'enseignement est en effet interdite en Arabie Saoudite.

L'université islamique de Riyad est située à l'extérieur de la capitale saoudienne sur un campus de plusieurs dizaines d'hectares. Ultramoderne, l'université compte quelque 10 000 étudiants qui y étudient, quasi exclusivement, le Coran et l'application de la Charia, la loi islamique.

C'est ici que se forment, entre autres, les futurs juges islamiques. On y trouve de nombreux étudiants étrangers en provenance de pays islamiques mais aussi de pays occidentaux. On a assuré qu'il n'y avait pas, en ce moment, d'étudiants de nationalité belge sur le campus.

L'université ne comporte que des salles de cours austères dépourvues de toute décoration, où se trouvent chaque fois une vingtaine d'étudiants avec un professeur, souvent très âgé. Tous les (nombreux) étudiants rencontrés, à part une poignée de militaires, portaient les signes distinctifs des musulmans pratiquant l'islam wahhabite le plus rigoriste: absence de turban, barbe et robe plus courte.

La délégation s'est entretenue avec des oulémas (docteurs de la loi islamique) parmi les plus renommés d'Arabie Saoudite. Le discours était invariablement le même: « Tout se trouve dans le Coran et/ou dans la Sunna (la tradition du prophète). »

Le problème des traitements considérés, selon les normes des Nations Unies, comme inhumains et dégradants (flagellation, amputation de la main et du pied, lapidation, décapitation au sabre) a été abordé. À la question de savoir si ces pratiques, toujours d'application en Arabie Saoudite, étaient susceptibles d'évoluer et d'être éventuellement supprimées à terme, le principal ouléma, aveugle, a longuement tourné autour du pot sans vraiment répondre à la question. Comme on le verra plus loin, d'autres personnalités en vue ont eu moins de scrupules à répondre.

La visite de l'université, qui s'est déroulée avec une grande courtoisie, laisse cependant un sentiment d'inquiétude devant ce qui apparaît comme une gigantesque entreprise de fanatisation de jeunes gens, coupés du monde extérieur, concentrés sur l'apprentissage de l'islam wahhabite le plus rigoriste.

**Visite à l'Université Islamique Iman Bin Saoud,
section femmes**

Étaient présentes :

Mesdames M. De Schamphelaere, M. Kaçar, M.-J. Laloy et M. Willame-Boonen.

Après une entrée très « contrôlée » dans un établissement où toutes les abayas sont posées au vestiaire, la première chose qui frappe, c'est la jeunesse de la population scolaire/universitaire en « récréation » bruyante et bavarde. Ces jeunes filles semblent avoir

ziek een «pauze» houdt. De meisjes zijn tussen de 12 en de 15 jaar oud, in plaats van 17 of 18 zoals je van een universiteitsstudente kan verwachten.

Zijn ze na hun 17de of 18de misschien allemaal getrouwd? Wij worden ontvangen door een vijftiental leraressen die Europese kleren dragen (ook hun abaya's hangen in de garderobe!) en de sfeer is betrekkelijk open. De «lerares Engels» wordt aan de leden van de delegatie voorgesteld. Zij zal bij de gedachtenwisselingen dienst doen als tolk. Wat onderwezen wordt lijkt onder de noemer «algemene cultuur» te vallen: een beetje zoals de opvoeding van onze grootmoeders of overgrootmoeders [godsdienst (Koran uiteraard), geschiedenis, aardrijkskunde, talen (voornamelijk Engels, enkele meisjes kennen een paar woorden Frans), snid en naad enz.].

Op de vragen over de situatie van de vrouw antwoorden de leraressen dat de vrouwen heel gelukkig zijn in Saoedi-Arabië, omdat ze vol zelfvertrouwen zijn en ze heel goed beschermd zijn binnen hun familie, waar ze kunnen rekenen op ieders respect en liefde. Ze wijzen op de diepe religieuze betekenis die ze aan het leven geven en zeggen dat hun rol daardoor helemaal is afgebakend: kinderen grootbrengen en binnen de familie heersen. Voor heel wat zaken zijn vrouwen te veel gedomineerd door emoties en het is dan ook beter om het zakelijk beheer en het staatsbestuur over te laten aan mannen. Het gesprek bleek al snel een dovemansgesprek te zijn en bovendien hadden we de wat onaangename indruk dat de tolk een persoonlijke versie gaf van wat in het Arabisch werd verteld.

Ontmoeting met een delegatie van de Commissie voor Religieuze Zaken van de Madjlis Asj-Sjoera

Aanwezigen:

- De heer J. Dubié, voorzitter;
- Mevrouw M. De Schamphelaere, mevrouw M. Kaçar en mevrouw M. Willame-Boonen;
- De heer F. Michils, ambassadeur van België in Saoedi-Arabië.

Voorstelling van de Madjlis

De Madjlis Asj-Sjoera (adviesraad) telt sinds juni 2001 12 raadslieden. Alle raadslieden werden door de koning gekozen uit notabelen die uit verschillende branches komen. De raad bestaat uit 12 commissies die eenmaal per week samenkomen. De plenaire vergadering komt twee keer per jaar samen.

Heel wat raadslieden hebben een diploma van een buitenlandse universiteit en zijn technocraten, voormalige hoge ambtenaren, militairen met een hoge graad, zakenlui of religieuze hoogwaardigheidsbekleders. De aanwezigheid van vrouwen is verboden, maar ze kunnen worden geraadpleegd over kwesties die op hen betrekking hebben.

De Madjlis bespreekt de wetsontwerpen die opgesteld zijn door de raadslieden van de ministers, en kan die amenderen alvorens ze naar de ministerraad te sturen, die zich er definitief over uitsprekt. Als er onenigheid is, kan er een verzoeningscommissie worden opgericht om te bemiddelen tussen de Madjlis en de ministerraad. De ministerraad is niet verplicht om de wetsontwerpen aan de Madjlis voor te leggen.

De Koran is de goddelijke, absolute, volledige, universele en tijdloze wet (sjaria). Hij bepaalt wat goed is en wat slecht is. Een dergelijke opvatting laat zeer weinig ruimte over voor de ontwikkeling of de aanpassing van de regels.

entre 12 et 15 ans au plus plutôt que 17 ou 18 ans, l'âge de l'université.

Ainsi se pose la question: seront-elles toutes mariées après cet âge? Accueillies par une quinzaine de professeurs féminins habillés à l'europpéenne (les abayas sont aussi au vestiaire!) et à l'air relativement ouvert, on présente le «professeur d'anglais» qui servira d'interprète à l'échange. Les matières enseignées semblent être de «culture générale» un peu comme l'était l'éducation de nos grand-mères ou arrière-grand-mères. Religion (Coran évidemment), histoire, géographie, langues, surtout anglais, (quelques-unes connaissant quelques mots de français), coupe et couture, etc.

Interrogés sur la condition de la femme, les professeurs répondent que les femmes sont très heureuses en Arabie Saoudite parce que très confiantes, parce que très protégées à l'intérieur de la famille où elles bénéficient du respect et de l'amour de tous. Elles rappellent le sens profondément religieux qu'elles donnent à la vie et que dans ce contexte leur rôle est tout tracé: élever les enfants et régner à l'intérieur de la famille. Pour beaucoup de choses, les femmes étant trop dominées par l'émotion, il vaut mieux confier la gestion des affaires et de l'État aux hommes. Le dialogue s'est révélé très vite être un dialogue de sourds avec en plus l'impression un peu désagréable que l'interprète donnait une version personnelle de ce qu'elle recevait en langue arabe.

Rencontre avec une délégation du Comité des Affaires religieuses du Majlis Al Shoura

Étaient présents:

- M. J. Dubié, président;
- Mmes M. De Schamphelaere, M. Kaçar et M. Willame-Boonen;
- M. F. Michils, Ambassadeur de Belgique en Arabie Saoudite.

Présentation du Majlis

Le Conseil Consultatif Majlis Al Shoura compte 12 conseillers depuis juin 2001. Tous les conseillers sont choisis par le roi parmi les notables dans différentes branches d'activités. Il se compose de 12 commissions, lesquelles se réunissent une fois par semaine. En ce qui concerne l'assemblée plénière, celle-ci se réunit en session deux fois par an.

Beaucoup de conseillers sont diplômés d'universités étrangères, et ont un profil de technocrates, anciens hauts fonctionnaires, militaires haut gradés, hommes d'affaires ou dignitaires religieux. La présence des femmes y est interdite mais elles peuvent être consultées sur telle ou telle question qui les concernerait.

Le Majlis discute les projets de lois, préparés par les conseillers des ministres, qu'il peut amender avant de les transmettre au Conseil des ministres qui se prononce en définitive. En cas de désaccord, un comité de conciliation peut être instauré entre le Majlis et le Conseil des ministres. Le Conseil des ministres n'est pas obligé de soumettre les projets de lois au Majlis.

Le Coran est la loi divine (Charia ou Sharia), absolue, complète, universelle et intemporelle. Il établit ce qui est bien et ce qui est mal. Une telle conception laisse très peu de place pour une évolution ou une adaptation des règles.

De hoedoe (regels die zeer nauwkeurig beschreven zijn in de Koran en die het woord van God (Allah) zijn) zijn volledig onveranderlijk.

De algemene wetten en voorschriften die niet uit de Koran komen, kunnen echter het voorwerp zijn van meer flexibele en veranderende interpretaties. Het is echter aan de hoge raad van oelama's, de grote Moefiti van het koninkrijk en de Madjlis om na te gaan of die interpretaties overeenkomstig de Koran zijn. Die controle wordt ook uitgeoefend op elke nieuwe wet die wordt uitgevaardigd.

Representatief karakter

Op de vraag van de heer Dubié betreffende het representatief karakter van de Madjlis (de leden ervan worden niet door democratische verkiezingen aangewezen), antwoorden de leden van de adviesraad dat de huidige manier van aanwijzing de beste garanties biedt voor de bekwaamheid van de leden (ze hebben allemaal in een specifiek domein een proeve van bekwaamheid geleverd) en voor het bewaren van het evenwicht tussen de regio's. Eén van de gesprekspartners zei dat het niet uitgesloten is dat de leden van de Madjlis in de toekomst aangewezen worden door verkiezingen. Een dergelijke hervorming kan echter niet op korte termijn in overweging worden genomen.

De Madjlis is voornamelijk een orgaan dat technocratisch advies geeft. Het bestaat ervan zorgt voor de verbetering van de kwaliteit van de wetgevende en reglementaire maatregelen. De raad heeft in mindere mate ook de functie van «reflectiekamer» door debatten over maatschappelijke onderwerpen te organiseren.

Als de delegatie het probleem van de op grond van de sjaria uitgevoerde barbaarse straffen (afhakken van ledematen, doodstraf) ter sprake brengt, wijzen de vertegenwoordigers van de Madjlis op het onveranderlijke (het is de wil van God) en afschrikkende karakter ervan en zeggen ze dat wij binnenkort er ook bij ons zullen moeten toe overgaan om het hoofd te bieden aan de toenemende onveiligheid!

Volgens hen zijn er de afgelopen tien jaar geen ledematen afgehakt (dat wordt echter tegengesproken door tal van ballingen, die verwijzen naar wat plaatselijke kranten publiceren). De strikte toepassing van de sjaria zou overigens de veiligheid en de stabiliteit van het land garanderen.

De Saoedische gesprekspartners begrijpen tot slot niet waarom de Europese democratieën in naam van de eerbiediging van de mensenrechten zich zorgen maken over het lot van die misdadigers (personen die volgens de Koran moeten worden gekastijd), terwijl diezelfde democratieën niet reageren als er ernstige schendingen van de mensenrechten ten aanzien van de Bosnische moslims plaatsvinden, als er in Afghanistan onschuldige burgers worden gedood door de Amerikaanse bombardementen en als het Israëliëse leger in Palestina onschuldige burgers doodt.

Lidmaatschap van de Internationale Interparlementaire Unie (IIU)

De Madjlis voert momenteel een campagne om toegelaten te worden tot de Internationale Interparlementaire Unie, ofschoon de raad geen verkozen parlement is, niet uit de wil van het volk voortkomt, de volkssoevereiniteit niet uitdrukt en daar duidelijk aanspraak op maakt.

De heer Michils wijst erop dat België het verzoek van de Madjlis ten aanzien van de IIU steunt. Het gaat immers om een schijnbare tegenstrijdigheid. Al onze Westerse gesprekspartners en zelfs de neef van Oesama Bin Laden (een advocaat die we ontmoetten bij de Belgische ambassadeur; hij heeft gestudeerd in Frankrijk en staat uiterst kritisch tegenover het regime) wijzen erop dat als er

En ce qui concerne les Hodouds (règles qui sont décrites avec précision dans le Coran et qui sont la parole d'Allah), elles sont totalement immuables.

Par contre, les lois et prescriptions générales qui ne sont pas incluses dans le Coran peuvent faire l'objet d'interprétations plus souples et évolutives. Il revient cependant au haut conseil des Oulémas ainsi qu'au grand Mufti du royaume et au Majlis de vérifier que ces interprétations sont conformes au Coran. Ce contrôle est également exercé pour toute nouvelle loi qui serait promulguée.

Représentativité

À la question de M. Dubié concernant la représentativité du Majlis, en l'absence de désignation de ses membres par scrutin démocratique, les membres du Conseil consultatif répondent que le mode actuel de désignation offre les meilleures garanties quant à la compétence des membres (ils ont tous fait leurs preuves dans un domaine spécifique) et quant au respect des équilibres régionaux. Un des interlocuteurs a précisé qu'il n'était pas exclu qu'à l'avenir, les membres du Majlis soient désignés par élection. Une telle réforme ne peut cependant s'envisager à court terme.

Le Majlis est essentiellement un organe d'avis technocratique. Son existence permet d'améliorer la qualité des mesures législatives et réglementaires. Il joue dans une moindre mesure un rôle de «Chambre de réflexion», en organisant des débats sur des thèmes de société.

Lorsque la délégation évoque le problème des châtiments barbares (amputations, peine de mort) appliqués en vertu de la Charia, les représentants du Majlis insistent sur le caractère immuable (c'est la volonté de Dieu) et dissuasif de ces sanctions, précisant que nous serons également bientôt forcés d'y recourir chez nous pour faire face à la montée de l'insécurité!

Selon eux, il n'y a pas eu d'amputations au cours des dix dernières années (Cette affirmation est cependant contestée par plusieurs expatriés faisant état de ce que publient les journaux locaux). Par ailleurs, l'application stricte de la Charia permettrait de garantir la sécurité et la stabilité du pays.

Enfin, les interlocuteurs saoudiens ne comprennent pas que les démocraties européennes, au nom du respect des droits de l'homme, se préoccupent du sort réservé par l'Arabie Saoudite à ses criminels (personnes qui doivent être châtiées selon le Coran) alors que ces mêmes démocraties n'ont pas réagi lorsque des violations graves des droits de l'homme ont été perpétrées à l'égard de musulmans en Bosnie, que des civils innocents ont été tués dans des bombardements américains en Afghanistan ou sont tués par l'armée israélienne en Palestine.

Affiliation à l'Union Interparlementaire Internationale (UII)

Le Majlis mène actuellement campagne pour être admis au sein de l'Union Interparlementaire Internationale, même s'il n'est pas un parlement élu, n'émane pas de la volonté populaire, n'exprime pas la souveraineté nationale et revendique clairement ce fait.

M. Michils signale que la Belgique soutient la demande du Majlis auprès de l'UII. La contradiction n'est qu'apparente. Tous les interlocuteurs occidentaux, de même que le neveu d'Oussama Ben Laden, (avocat ayant étudié en France, rencontré chez l'ambassadeur de Belgique et extrêmement critique par rapport au régime), signalent que si, d'aventure, des élections libres avaient

vrije verkiezingen zouden worden georganiseerd in Saoedi-Arabië, dat zich zou uiten in een vloedgolf ten gunste van de meest radicale islamisten. De open geesten, die erop uit zijn het land te moderniseren, vertegenwoordigen slechts 3 à 4 % van de bevolking en vinden voornamelijk aanhang bij de handelaars. Vanuit dat perspectief zou de Madjlis alles bij elkaar genomen de minst slechte oplossing zijn!

Er moet echter op worden gewezen dat de tien raadsleden van de Madjlis die de delegatie heeft ontmoet en die lid zijn van de commissie die zich bezighoudt met justitie, allemaal net als de studenten van de islamitische universiteit qua kleding en haartooi de karakteristiekeken vertoonden van praktiserende aanhangers van het meest rigoristische wahhabisme.

ZONDAG 29 SEPTEMBER 2002

Bezoek aan de Kamer van Koophandel, Riyad

Aanwezigen:

- De heer J. Dubié, voorzitter.
- Mevrouw M. De Schamphelaere, mevrouw M.-J. Laloy en mevrouw M. Willame-Boonen.
- De heer F. Michils, ambassadeur van België in Saoedi-Arabië.
- De heer O. Quinaux, attaché bij de Belgische ambassade.

De sjaria beheerst alle facetten van het leven in Saoedi-Arabië, dus ook de economische uitwisselingen en de zakenrelaties. Aangezien de Koran leningen met interest verbiedt, werd er een origineel systeem uitgewerkt om in plaats van kapitaal de risico's van het geven van geld te honoreren: een soort van lening op afbetaling die terugbetaald wordt met een deel van de eventuele winsten die gedurende het interval werden gemaakt.

De economische geschillen tussen Saoedi's en met buitenlanders worden over het algemeen geregeld door een arbitrage- en verzoeningscommissie van de Kamer van Koophandel. Bij een geschil stelt de Kamer aan de partijen een scheidsrechter voor die belast is met het regelen van het conflict. Als de partijen de arbitrage aanvaarden, zijn ze verplicht zich aan de beslissingen van de scheidsrechter te houden. De arbitrage wordt vervolgens bekrachtigd door een beslissing van een islamitische rechtbank waardoor ze uitvoerbaar wordt.

Blijkbaar worden bijna alle geschillen door die procedure in een zeer korte tijdspanne geregeld. Het gebeurt betrekkelijk weinig dat men naar een rechtbank stapt om een economisch conflict op te lossen.

Het moet worden benadrukt dat van de tien personen dat de delegatie in de Kamer van Koophandel ontmoette er niemand plaatselijke kleren droeg zoals de rigoristische islamisten en dat ze allemaal een hand hebben gegeven aan de vrouwelijke senatoren van de delegatie, wat niet het geval was in de Madjlis.

Voor een rigoristische wahhabiet is een vrouw periodiek onrein. Als men een vrouw een hand geeft, wordt men zelf onrein en moet men zich met bepaalde wassingen ritueel reinigen alvorens de vijf dagelijkse gebeden te verrichten.

Die vaststelling lijkt de opvatting te bevestigen dat het in de commerciële milieus is dat men de meest open Saoedi's vindt.

lieu en Arabie Saoudite, elles traduiraient un raz de marée pour les islamistes les plus radicaux. Les esprits ouverts, soucieux de moderniser le pays, ne représenteraient pas plus de 3 à 4 % de la population, se recrutant principalement chez les commerçants. Dans cette perspective, le Majlis ne serait, somme toute, qu'un moindre mal!

Il est à noter cependant que la dizaine de conseillers du Majlis que la délégation a rencontrés, membres de la commission s'occupant de la justice, portait tous, comme les étudiants de l'université islamique, les caractéristiques vestimentaires et pileuses des pratiquants du wahhabisme le plus rigoriste.

DIMANCHE, 29 SEPTEMBRE 2002

Visite de la Chambre de commerce, Riyad

Étaient présents:

- M. J. Dubié, président.
- Mmes M. De Schamphelaere, M.-J. Laloy et M. Willame-Boonen.
- M. F. Michils, Ambassadeur de Belgique en Arabie Saoudite.
- M. O. Quinaux, Attaché à l'Ambassade de Belgique.

La Charia gouverne tous les aspects de la vie en Arabie Saoudite, donc également les échanges économiques et les relations d'affaires. Le Coran interdisant le prêt à intérêt, un système original a été mis au point visant non pas à rémunérer le capital, mais à rémunérer les risques pris en donnant de l'argent, une sorte de prêt à tempérament remboursé avec une part des bénéfices éventuels réalisés dans l'intervalle.

Les différends économiques entre Saoudiens mais aussi avec des étrangers sont généralement réglés par une commission d'arbitrage et de conciliation instaurée au sein de la Chambre de commerce. En cas de différend, la Chambre propose aux parties un arbitre chargé de régler le conflit. Si les parties acceptent l'arbitrage, elles doivent s'en tenir aux décisions de l'arbitre. L'arbitrage est alors sanctionné par une décision d'un tribunal islamique qui lui donne force exécutoire.

Il semblerait que la quasi-totalité des différends soit réglée, dans des délais assez brefs, par cette procédure, le recours aux tribunaux pour trancher un conflit économique restant relativement rare.

Il faut souligner qu'aucun membre de la dizaine des interlocuteurs rencontrés à la Chambre de commerce ne portait les vêtements locaux à la manière des islamistes rigoristes et que tous ont serré la main des sénatrices membres de la délégation, ce qui n'a pas été le cas au Majlis.

Il faut savoir en effet que pour un wahhabite rigoriste, la femme étant périodiquement impure, le fait de lui serrer la main le rend lui-même impur et l'oblige à des ablutions particulières avant de pouvoir pratiquer ses cinq prières quotidiennes.

Cette constatation semble confirmer l'idée selon laquelle c'est dans ces milieux commerçants que l'on trouve les Saoudiens les plus ouverts.

Ontmoeting met de heer Abdoellah Bin Moehammad Bin Ibrahim Al-Asjaik, minister van Justitie

Riyad, conferentiepaleis

Aanwezigen:

- De heer J. Dubié, voorzitter.
- Mevrouw M. De Schamphelaere, mevrouw M. Kaçar, mevrouw M.-J. Laloy en mevrouw M. Willame-Boonen.
- De heer F. Michils, ambassadeur van België in Saoedi-Arabië.
- De heer O. Quinaux, attaché bij de Belgische ambassade.

Inleidende uiteenzetting door de minister van Justitie

De minister hoopt dat de studiereis van de commissie voor de Justitie van de Belgische Senaat de leden van de delegatie de situatie in Saoedi-Arabië beter zal doen leren kennen. Het bezoek is belangrijk voor de Saoedi's omdat België in zijn relatie met de Arabische wereld een positie inneemt die gebaseerd is op een realistische benadering (in plaats van op een gevoelsmatige). De spreker is van mening dat de informatie die over zijn land de ronde doet, vaak onjuist is, waarschijnlijk door de rol die de media spelen.

Wat het specifieke doel van de studiereis betreft, namelijk de bestudering van het Saoedische rechtssysteem, gebaseerd op de sjaria, herinnert de minister eraan dat alle rechtssystemen in grote mate op elkaar lijken, onder voorbehoud van de rechtsbron waarop ze teruggaan.

Voor de spreker is het essentieel dat het rechtssysteem onafhankelijk is van de politieke macht. In heel wat ontwikkelingslanden is dat helemaal niet het geval en dient het rechtssysteem als dekmantel voor de plaatselijke regering.

In Saoedi-Arabië daarentegen is het rechtssysteem niet door en voor de regering ingevoerd, maar is het gebaseerd op de Koran. Het land wordt regelmatig geconfronteerd met verzoeken om de richting uit te gaan van een positief rechtssysteem dat is opgesteld door de autoriteiten die over de wetgevende macht beschikken.

De minister is van mening dat het huidige op de Koran gebaseerde rechtssysteem met rechters die de regels uit de heilige teksten toepassen, de beste garanties biedt voor de stabiliteit en de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht ten opzichte van de uitvoerende macht. Dat standpunt wordt echter in het Westen vaak verkeerd begrepen.

De spreker is ervan overtuigd dat zijn woorden onmiddellijk zouden worden bevestigd door de 6 miljoen buitenlanders, die in een stelsel van islamitisch recht leven en zich er helemaal niet over beklagen. Integendeel zij waarderen de voordelen ervan, met name op het vlak van veiligheid en criminaliteit.

Tot slot herinnert de minister eraan dat de regels van het islamitisch recht niet tegen niet-moslims zijn gericht. Zij hebben alleen tot doel de burgers in overeenstemming te brengen met wat juist is.

Gedachtenwisseling

Mevrouw Laloy snijdt de problematiek van de mensenrechten aan, meer bepaald die van de gelijkheid tussen man en vrouw. Volgens de spreker gaan in de Koran enkele principes duidelijk in tegen de rechten van vrouwen. Zij noemt drie voorbeelden. Waarom is het een vrouw verboden rechter te zijn? Waarom is de getuigenis van een man evenveel waard als die van drie vrouwen?

Rencontre avec M. Abdullah bin Muhammed bin Ibrahim Al Ashaik, ministre de la Justice

Riyad, Conférence Palace

Étaient présents:

- M. J. Dubié, président.
- Mmes M. De Schamphelaere, M. Kaçar, M.J. Laloy et M. Willame-Boonen.
- M. F. Michils, Ambassadeur de Belgique en Arabie Saoudite.
- M. O. Quinaux, Attaché à l'Ambassade de Belgique.

Exposé introductif du ministre de la Justice

Le ministre espère que le voyage d'études de la commission de la Justice du Sénat belge permettra aux membres de la délégation de mieux connaître la situation en Arabie Saoudite. Cette visite est importante pour la partie saoudienne dans la mesure où la Belgique adopte une position basée sur une approche réaliste (et pas sentimentale) dans ses relations avec le monde arabe. L'intervenant estime que l'information qui circule sur son pays est souvent incorrecte, probablement en raison du rôle joué par les médias.

En ce qui concerne le but spécifique du voyage d'études, à savoir l'étude du système judiciaire saoudien basé sur la Charia, le ministre rappelle que tous les systèmes judiciaires sont assez comparables, sous réserve de la source de droit à laquelle ils se rattachent.

Pour l'orateur, l'élément essentiel qui doit caractériser le système judiciaire, c'est son indépendance vis-à-vis du pouvoir politique. Dans de nombreux pays en voie de développement, cette caractéristique est totalement absente et le système judiciaire sert de couverture au gouvernement en place.

Au contraire, en Arabie Saoudite, le système judiciaire n'est pas établi par le gouvernement et pour le gouvernement, mais basé sur le Coran. Le pays est régulièrement confronté à des demandes pour qu'il évolue vers un système de droit positif établi par des autorités investies du pouvoir législatif.

Le ministre estime que le système judiciaire actuel, basé sur le Coran, avec des juges qui appliquent les règles tirées des textes saints, offre les meilleures garanties de stabilité et d'indépendance du pouvoir judiciaire par rapport à l'exécutif. Cette position est cependant souvent mal perçue en Occident.

L'orateur est convaincu que ses propos seraient immédiatement corroborés par les 6 millions d'étrangers qui vivent sous un régime de droit islamique et ne s'en plaignent nullement. Au contraire, ils peuvent en apprécier les avantages, en termes, notamment, de sécurité et criminalité.

En conclusion, le ministre rappelle que les règles issues du droit islamique ne sont pas conçues contre les non-musulmans. Elles ont exclusivement pour objectif d'accorder aux citoyens ce qui est juste.

Échange de vues

Mme Laloy aborde la problématique des droits de l'homme et plus spécifiquement celle de l'égalité entre l'homme et la femme. Selon l'intervenante, dans le Coran, quelques principes vont clairement à l'encontre des droits des femmes. Elle cite trois exemples. Pourquoi est-il interdit à une femme d'être juge? Pourquoi le témoignage d'un homme vaut-il celui de trois femmes? Pourquoi

Waarom bedraagt het deel van de erfenis dat aan een vrouw wordt toegekend de helft van het deel dat aan een man wordt toegekend?

Wat de laatste twee voorbeelden betreft (waarde van de getuigenis en successierechten), wijst de minister erop dat die zaken in de sjaria worden geregeld en dat er dus geen reden tot discussie of interpretatie is!

De weigering om vrouwen toegang tot de magistratuur te verschaffen is niet rechtstreeks geregeld in de sjaria, maar is het resultaat van een interpretatie. Die interpretatie is gebaseerd op de algemene opvatting dat voor moslims het zakelijk beheer moet worden toevertrouwd aan mannen, aangezien vrouwen veel te emotioneel zijn. Het gaat om de interpretatie van Imam Ahmad (?), die gebaseerd is op de gewoonten van de profeet.

De heer Dubié vraagt of die interpretatie in de toekomst zou kunnen worden herzien.

De minister antwoordt dat het niet is uitgesloten dat ze wordt herzien, als de behoefte van het volk de toegang van vrouwen tot de magistratuur noodzakelijk maakt.

Op de vraag van mevrouw Laloy of er vrouwen zijn die vragen om de zaken op dat punt te veranderen, antwoordt de minister dat dat niet het geval is, aangezien er over de opvatting om het zakelijk beheer aan mannen toe te vertrouwen een zeer grote consensus bestaat.

Mevrouw Kaçar verwijst naar de contacten die ze vanmorgen had in de islamitische universiteit voor vrouwen. De vertegenwoordigers van de universiteit verklaarden dat vrouwen geen rechter kunnen worden omdat ze te emotioneel zijn.

Volgens de minister kunnen vrouwen door hun emotionaleiteit geen juiste en rechtvaardige beslissingen nemen. Dat is echter een rechtvaardiging die op de tweede plaats komt ten opzichte van de algemene opvatting dat het beheer moet worden toevertrouwd aan mannen.

Mevrouw Willame-Boonen vraagt of de Saoedische minister van Justitie net als zijn Belgische collega over een positief injunctierecht beschikt.

De minister bevestigt dat hij de macht heeft om de aandacht van de rechters op bepaalde punten te vestigen.

Met betrekking tot de kwestie van het vrouwelijke aandeel in een erfenis vergeleken met dat van een man, zegt de spreker dat die principes in de sjaria zijn vastgelegd. De islam geeft aan de man twee keer meer verantwoordelijkheden dan aan de vrouw. Zo verplicht de Koran de man om voor zijn ouders te zorgen als die in nood zijn. Vrouwen krijgen geen enkele vergelijkbare verplichting opgelegd, ook niet ten aanzien van hun kinderen of hun echtgenoot als die in nood zijn. Een vrouw is ook niet verplicht om bij te dragen tot het betalen van de huishoudelijke uitgaven. Dat is volledig ten laste van de man. Als een man zijn verplichtingen niet nakomt, kan hij op vraag van zijn echtgenote daartoe gedwongen worden door een rechter. Gezien de veel zwaardere financiële verplichtingen die een man heeft, is het normaal dat hij bij een erfenis het dubbele van een vrouw krijgt.

Mevrouw Laloy vraagt in hoeverre een vrouw gebruik kan maken van haar eigen kapitaal. Kan zij er vrij over beschikken? Kan zij een bankrekening openen?

De minister antwoordt dat een vrouw vrij kan beschikken over haar persoonlijk kapitaal, zelfs wanneer haar man in nood verkeert. De sjaria zegt dat ze per testament vrij kan beschikken over 1/3 van haar persoonlijk patrimonium en dat 2/3 van het patrimonium voor de erfgenamen is.

Met betrekking tot de waarde van de getuigenis van een vrouw wijst de minister erop dat een vrouw door haar zwakker gestel minder goed gewaardeerd is dan een man om het hoofd te bieden aan

la part d'héritage attribuée à une femme est-elle la moitié de celle qui revient à un homme?

En ce qui concerne les deux derniers exemples (valeur du témoignage et droits successoraux), le ministre fait remarquer que ces matières sont réglées dans la Charia et qu'il n'y a donc pas matière à discuter ni à interprétation!

En ce qui concerne la question de l'accès des femmes à la magistrature, la position de refus des femmes pour la magistrature n'est pas directement réglée dans la Charia, mais est le fruit de l'interprétation qui en est faite. Cette interprétation est basée sur l'idée générale que, pour les musulmans, la gestion des affaires doit être confiée aux hommes car les femmes sont trop émotionnelles. C'est l'interprétation de l'Imam Achmad (?) basée sur la tradition du prophète.

M. Dubié demande si cette interprétation pourrait évoluer à l'avenir.

Le ministre répond qu'il n'exclut pas une évolution future si le besoin du peuple devait rendre l'accès des femmes à la magistrature nécessaire.

À la question de Mme Laloy de savoir s'il y a des demandes des femmes pour faire évoluer les choses sur ce point, le ministre répond de manière négative, car l'idée de confier la gestion des affaires aux hommes fait l'objet d'un très large consensus.

Mme Kaçar se réfère aux contacts de ce matin à l'Université islamique pour les femmes. Les représentantes de l'Université ont déclaré que les femmes ne pouvaient devenir juges car elles étaient trop émotionnelles.

Pour le ministre, le fait que les femmes sont émotionnelles les empêche de rendre des décisions justes et équitables. Cela ne constitue cependant qu'une justification secondaire par rapport à l'idée générale que la gestion doit être confiée aux hommes.

Mme Willame-Boonen demande si le ministre de la justice saoudien dispose, à l'instar de son collègue belge, d'un droit d'injonction positive.

Le ministre confirme qu'il a le pouvoir d'attirer l'attention des juges sur certains points.

En ce qui concerne la question relative à la quotité héritée par une femme par rapport à celle revenant à un homme, l'orateur répond que ces principes sont fixés dans la Charia. L'Islam exige de l'homme des responsabilités qui sont le double de celles de la femme. Ainsi, le Coran oblige l'homme à aider un parent dans le besoin. Aucune obligation comparable n'est imposée à la femme, même vis-à-vis de ses enfants ou de son mari qui seraient dans le besoin. De même, la femme n'a aucune obligation de contribuer aux charges du ménage, cette charge incombant exclusivement à l'homme. Le cas échéant, l'homme qui manquerait à ses obligations peut y être contraint par le juge, à la demande de son épouse. Face à ces obligations financières beaucoup plus lourdes pesant sur l'homme, il est normal que la quotité qui lui est attribuée lors d'un héritage soit le double de celle revenant à une femme.

Mme Laloy demande des précisions à propos de l'utilisation qu'une femme peut faire de son capital propre. Peut-elle en disposer librement, peut-elle ouvrir un compte bancaire?

Le ministre répond que la femme dispose librement de son capital personnel et ce, même si son mari est dans un état de besoin. La Charia précise qu'elle peut disposer librement d'1/3 de son patrimoine personnel (quotité libre) par testament et que 2/3 du patrimoine sont réservés aux héritiers.

Sur la question de la valeur du témoignage de la femme, le ministre fait remarquer que, de par sa constitution plus faible que celle de l'homme, la femme n'est pas aussi bien armée pour faire

de realiteit van het leven. In geval van moeilijkheden heeft een vrouw de neiging om zich te beschermen en het probleem uit de weg te gaan uit vrees voor lichamelijk lijden. Dat is niet te wijten aan een gebrek aan moed: een vrouw handelt zo met de bedoeling haar schoonheid te beschermen. Vandaar dat de sjaria zich wil verzekeren van de betrouwbaarheid van de getuigenis van een vrouw. Die getuigenis wordt niet verworpen, maar de rechter wil dat ze wordt bevestigd door mannelijke getuigenissen.

De minister heeft het vervolgens over de hervormingen die zijn land heeft doorgevoerd met het oog op de modernisering van het rechtsstelsel ten gevolge van de onderhandelingen over de toetreding tot de Wereldhandelsorganisatie.

Er werden gedurende de afgelopen 18 maanden drie belangrijke wetten uitgevaardigd:

— Een wetboek voor strafprocedures dat zowel op Saoedi's als op buitenlanders van toepassing is en dat de regels bevat voor arrestaties (er is een beslissing van een procureur nodig), huiszoekingen en bijstand door een advocaat.

— Een wet die de functie van advocaat omschrijft.

— Een wet die de juridische bijstand voor de rechter regelt.

De heer Dubié wil weten hoe die wetten zijn opgesteld.

De minister antwoordt dat er een regeringsreglement bestaat dat de wetgevingsprocedure bevat. Die verloopt in drie fasen:

— In het ministerie van Justitie wordt er door rechters en advocaten een wetsvoorstel opgesteld.

— Het wetsvoorstel wordt bestudeerd en goedgekeurd door de ministerraad.

— Het wetsvoorstel wordt voorgelegd aan de Madjlis Asj-Sjoera.

— De wet wordt afgekondigd.

Mevrouw De Schamphelaere snijdt de mondialisering en de globalisering op economisch vlak aan. Om in die mondiale economie te worden opgenomen moet een staat een aantal internationale verbintenissen onderschrijven. Eén daarvan is de Universele verklaring van de rechten van de mens. Wie kan in Saoedi-Arabië beslissen om die verklaring te onderschrijven?

De minister wijst erop dat het mensenrechtenbeleid onder de verantwoordelijkheid valt van de minister van Justitie en de minister van Buitenlandse Zaken. De problematiek van de mensenrechten vormt in Saoedi-Arabië een preoccupatie van eerste orde. Internationale organisaties hebben kritische rapporten gepubliceerd, waarin wordt geprotesteerd tegen schendingen van de mensenrechten in Saoedi-Arabië. Volgens de spreker aanvaarden de mensenrechtenorganisaties geen regime dat gebaseerd is op de strikte toepassing van de sjaria. Het Saoedische regime is echter van mening dat de Islam de beste garantie is voor de eerbiediging van de mensenrechten. Het gaat in wezen om een totaal verschillende benadering van de problematiek van de mensenrechten.

Volgens de minister worden de betrekkingen tussen zijn land en de internationale mensenrechtenorganisaties beter. Als bewijs daarvan voert hij het bezoek aan dat de heer Vieira de Mello, hoog commissaris voor mensenrechten bij de Verenigde Naties, binnenkort aan Saoedi-Arabië zal brengen. Saoedi-Arabië staat zeer open voor het werk van de internationale mensenrechtenorganisaties, op voorwaarde dat hun acties niet in de religieuze sfeer binnendringen.

De minister wijst erop dat de thematiek van de mensenrechten zeer complex is. Sommige landen die van mening zijn dat zij traditioneel de verdedigers van de mensenrechten zijn, nemen op de internationale scène een zeer agressieve houding aan.

De heer Dubié vraagt of Saoedi-Arabië zich ertoe zal verbinden om de universele principes van de mensenrechten na te leven en

face aux réalités de la vie. En cas de difficultés, elle aura tendance à se protéger, à éviter le problème par crainte de souffrance corporelle. Ce n'est pas par manque de courage mais par souci de protéger sa beauté. Dès lors, la Charia veut s'assurer que le témoignage d'une femme est fiable. Ce témoignage n'est pas rejeté mais le juge veut qu'il soit corroboré par des témoignages masculins.

Le ministre aborde ensuite les réformes qui ont été entreprises par son pays en vue de moderniser le système judiciaire à la suite des négociations entamées en vue de l'adhésion à l'OMC.

Trois lois importantes ont été promulguées au cours des 18 derniers mois:

— Un Code de procédure pénale qui s'applique tant aux Saoudiens qu'aux étrangers et qui contient les règles en matière d'arrestation (il faut une décision d'un procureur), de perquisitions domiciliaires et le droit de se faire assister par un avocat.

— Une loi précisant le rôle de l'avocat.

— Une loi réglant l'assistance juridique devant le juge.

M. Dubié souhaite savoir comment sont élaborées ces lois.

Le ministre répond qu'il existe un règlement du gouvernement contenant la procédure législative. Celle-ci se déroule en quatre étapes:

— Un avant-projet de loi est préparé au sein du ministère de la Justice par des juges et des avocats.

— L'avant-projet est examiné et approuvé en Conseil des ministres.

— Le projet est soumis pour avis au Majlis al Shoura.

— La loi est promulguée.

Mme De Schamphelaere aborde le phénomène de mondialisation et de globalisation au niveau économique. Pour être intégrés dans cette économie mondiale, les États doivent adhérer à une série d'engagements internationaux parmi lesquels figure la Déclaration universelle des droits de l'homme. Qui peut décider, en Arabie Saoudite, d'adhérer à cette convention?

Le ministre signale que la politique en matière de droits de l'homme est de la responsabilité du ministre de la Justice et du ministre des Affaires étrangères. La problématique des droits humains est une préoccupation majeure en Arabie Saoudite. Des organisations internationales ont publié des rapports critiques dénonçant des violations des droits de l'homme en Arabie Saoudite. Selon l'orateur, les organisations de défense des droits de l'homme n'acceptent pas un régime fondé sur l'application stricte de la Charia. Or, le régime saoudien estime que l'Islam est le meilleur garant du respect des droits de l'homme. Il y a, à la base, une approche radicalement différente de la problématique des droits de l'homme.

Selon le ministre, les relations entre son pays et les organisations internationales luttant pour le respect des droits de l'homme s'améliorent. Il en veut pour preuve la visite prochaine de M. Vieira de Mello, haut commissaire aux droits de l'homme auprès des Nations unies. L'Arabie Saoudite est très ouverte au travail des organisations internationales actives en matière de droits de l'homme, à condition que leurs actions n'empiètent pas dans la sphère religieuse.

Le ministre fait enfin remarquer que la thématique des droits de l'homme est fort complexe. Ainsi, certains pays qui estiment être traditionnellement les défenseurs des droits de l'homme adoptent des attitudes fort agressives sur la scène internationale.

M. Dubié demande si l'Arabie Saoudite va s'engager à respecter les principes universels des droits de l'homme et renoncer, par

bijvoorbeeld van de doodstraf en andere als onmenselijk en vernederend beschouwde straffen (geseling, afhakken van voeten en handen, steniging) zal afzien.

De minister antwoordt dat hij als oud-rechter goed op de hoogte is van die kwestie. De doodstraf staat in de sjaria. Het gaat om een onveranderlijk principe. De spreker is ervan overtuigd dat als men op lange termijn redeneert, de balans van de toepassing van de doodstraf ruimschoots positief uitvalt. In tegenstelling tot wat men op het eerste gezicht zou denken, zorgt de doodstraf ervoor dat er mensenlevens worden gered, namelijk door het afschrikkende karakter ervan.

De heer Dubié wijst erop dat het criminaliteitscijfer in de Verenigde Staten hoger ligt dan in Europa, niettegenstaande daar de doodstraf wordt toegepast.

De minister antwoordt dat heel wat Amerikaanse staten de doodstraf opnieuw hebben ingevoerd omdat de criminaliteit onrustbarend toenam. Een van de gevolgen was dat tal van misdadigers de staten hebben verlaten die de doodstraf opnieuw hadden ingevoerd en dat de criminaliteit zich heeft verplaatst naar staten waar de doodstraf niet bestaat.

Volgens de spreker is de perceptie van Justitie in Europa niet realistisch. Het verschil tussen de criminaliteit in de Verenigde Staten en de criminaliteit in Europa is volgens hem te verklaren door het feit dat de vrijheid van meningsuiting en het respect voor het individu in het oude continent superieur zijn.

De heer Michils zegt dat het de politiek is van de Europese Unie om zich tegen de doodstraf te verzetten, om het even waar die wordt toegepast. De kritiek is niet in het bijzonder op Saoedi-Arabië gericht.

Wat de toepassing van de doodstraf betreft, zegt de minister dat de Saoedische staat de situatie niet in eigen handen heeft. Volgens de sjaria is het de familie van het slachtoffer die beslist om de moordenaar gratie te verlenen, het leven van de moordenaar in ruil voor een schadevergoeding te sparen of zijn terechtstelling te eisen. Als er iemand vermoord is, zijn het zijn naaste familieleden die daar het meest onder lijden. Het is bijgevolg logisch dat zij het zijn die beslissen hoe de schuldige moet worden gestraft en de staat mag zich niet tegen hun wil verzetten. De spreker zegt dat de schuldige alleen maar kan worden rechtgesteld als de naaste familieleden er unaniem mee instemmen. Hij beweert dat in bijna alle gevallen de naaste familieleden voor «bloedgeld» kiezen of de schuldige gratie verlenen. Terechtstellingen blijven uitzonderlijk. [Er moet worden opgemerkt dat die bewering totaal niet strookt met de werkelijkheid. Er worden in de kranten regelmatig openbare terechtstellingen (onthoofding met het zwaard) aangekondigd.]

Mevrouw Kaçar vraagt of er bij de uitwerking van het wetboek voor strafprocedures rekening werd gehouden met de rechten van het slachtoffer. De spreekster zou ook willen weten of de minister over een grote autonomie beschikt om hervormingen door te voeren op andere vlakken dan die waarop de drie aangehaalde wetten betrekking hebben.

De minister bevestigt dat er in het nieuwe wetboek voor strafprocedures rekening wordt gehouden met de rechten van de slachtoffers, maar ook met die van de verdediging. Wat de autonomie betreft waarover hij beschikt, wijst de spreker erop dat de nieuwe wetten vaak het voorwerp zijn van verzet vanwege de religieuze instanties. Het is echter essentieel dat Saoedi-Arabië zijn wettelijk instrumentarium moderniseert om zijn plaats op de internationale scène te versterken. De nieuwe wetten zijn dus het resultaat van een dialoog tussen rechters, advocaten en de regering.

De minister besluit het onderhoud door te zeggen dat hij hoopt dat de betrekkingen tussen Europa en Saoedi-Arabië geïntensifieerd zullen worden. Het is belangrijk dat de talrijke

exemple, à appliquer la peine de mort et les autres châtements considérés comme inhumains et dégradants, (flagellation, amputation du pied et de la main, lapidation).

Le ministre répond qu'en sa qualité d'ancien juge, il connaît bien cette question. La peine de mort est inscrite dans la Charia. C'est un principe immuable. Si l'on mène une réflexion à long terme, l'intervenant est convaincu que le bilan de l'application de la peine capitale est largement positif. Contrairement à ce qui apparaît à première vue, l'effet dissuasif de cette sanction est tel que cela permet de sauver des vies humaines.

M. Dubié fait remarquer qu'aux États-Unis, le taux de criminalité est supérieur à ce qu'il est en Europe alors que la peine de mort y est appliquée.

Le ministre répond que de nombreux États américains ont réintroduit la peine de mort face à l'augmentation inquiétante de la criminalité. Une des conséquences a été que de nombreux délinquants ont quitté les États où la peine de mort avait été réintroduite et que la criminalité s'est déplacée vers des États où la peine de mort n'existe pas.

Selon l'intervenant, la perception de la Justice en Europe n'est pas réaliste. Quant à la différence de criminalité en Europe et aux États-Unis, il estime que celle-ci s'explique par le fait que la liberté d'expression et le respect de l'individu sont supérieurs sur le vieux continent.

M. Michils précise que la politique de l'Union européenne est de s'opposer à la peine de mort partout où elle est appliquée. Cela ne vise pas l'Arabie Saoudite en particulier.

En ce qui concerne l'application de la peine de mort, le ministre précise que l'État saoudien n'est pas maître de la situation. Selon la Charia, c'est la famille de la victime d'un meurtre qui décide, soit d'accorder la grâce à l'assassin, soit d'épargner la vie de l'assassin en échange d'une indemnité, soit de réclamer l'exécution. Lorsqu'une personne est assassinée, ce sont ses proches qui souffrent le plus. Il est dès lors logique que ce soient eux qui choisissent comment le coupable doit être châtié et l'État n'a pas à s'opposer à leur volonté. L'intervenant précise que l'exécution du coupable n'a cependant lieu que moyennant l'accord unanime des proches. Dans la très large majorité des cas, affirme le ministre, les proches optent pour «le prix du sang» ou accordent la grâce au coupable. Les exécutions restent exceptionnelles. [Il est à noter que cette affirmation ne correspond pas du tout à la réalité. Les exécutions capitales publiques, (décapitations au sabre) sont régulièrement annoncées dans les journaux.]

Mme Kaçar demande si, lors de l'élaboration du code de procédure pénale, il a été tenu compte des droits de la victime. Par ailleurs, l'intervenante souhaiterait savoir si le ministre dispose d'une large autonomie pour introduire des réformes dans d'autres domaines que ceux visés par les trois lois auxquelles il s'est référé.

Le ministre confirme que les droits des victimes mais aussi ceux de la défense sont pris en compte dans le nouveau code de procédure. En ce qui concerne l'autonomie dont il dispose, l'orateur fait remarquer que les nouvelles lois font souvent l'objet d'opposition émanant des instances religieuses. Il est cependant essentiel que l'Arabie Saoudite modernise son arsenal législatif pour renforcer sa place sur la scène internationale. Les nouvelles lois sont donc le fruit d'un dialogue entre les juges, les avocats et le gouvernement.

Le ministre conclut l'entretien en exprimant le vœu que les relations entre l'Europe et l'Arabie Saoudite se renforceront. Il est important de lever les nombreux malentendus qui existent sur son

misverstanden over zijn land de wereld worden uitgeholpen. Het zou bovendien ongerechtvaardigd zijn om een heel land te verwerpen op basis van de afkeurenswaardige machinaties van enkele van zijn onderdanen.

MAANDAG 30 SEPTEMBER 2002 — DJEDDA

Ontmoeting met prins Misjaal Bin Madjied, gouverneur van Djedda

Aanwezigen:

- De heer J. Dubié, voorzitter.
- De dames M. De Schamphelaere, M. Kaçar, M.J. Laloy en M. Willame-Boonen.
- De heer F. Michils, ambassadeur van België in Saoedi-Arabië.

Prins Misjaal Bin Madjied bedankt de senaatsdelegatie voor de belangstelling die zij aan de dag legt ten aanzien van zijn land. Er is volgens hem veel onbegrip voor Saoedi-Arabië vanwege de internationale gemeenschap en hij vindt het belangrijk dat er een dialoog op gang komt om de rechtsstelsels van de twee landen beter te begrijpen. Het is van essentieel belang dat die dialoog gebaseerd wordt op een wederzijds respect voor elkaars waarden.

Volgens de prins is het Saoedische rechtsstelsel gebaseerd op het principe van de gelijkheid van de burgers ten overstaan van de goddelijke wet. Het doel van het rechtsstelsel bestaat erin de veiligheid van alle burgers te garanderen, wat volgens de Koran een essentiële voorwaarde is om ieders welvaart en ontplooiing te verzekeren. De weergalozes welvaart die de islamwereld momenteel kent, toont de gegrondheid van die benadering aan.

De spreker benadrukt vervolgens het vredelievende karakter van de islam. De islamitische godsdienst staat niet toe dat een moslim een oorlogszuchtige houding ontwikkelt. Oorlog is een zonde.

De heer Dubié vraagt of dat betekent dat de islam het terrorisme volledig verwerpt.

Prins Misjaal Bin Madjied antwoordt bevestigend op die vraag. Trouwens, ten tijde van de islamitische overheersing van Spanje konden de joden er in vrede leven en hadden ze voorspoed.

Mevrouw Kaçar is blij met de gematigde uitspraken van de prins. Zij vraagt of hij over een grote autonomie beschikt om een beleid van openheid te voeren.

Prins Misjaal Bin Madjied antwoordt dat zijn bevoegdheid zich beperkt tot het bestuur van de stad Djedda. Hij moet er op de eerste plaats voor zorgen dat de veiligheid in de stad wordt verzekerd. In die hoedanigheid hangt hij af van de minister van Binnenlandse Zaken. Voor de rest is de koranische wet overal in het land voor iedereen hetzelfde.

De heer Dubié vraagt of de prins denkt dat hij ooit nog eens een bezoek zal kunnen brengen aan de Al-Aqsa-moskee in Al-Qoeds (Jeruzalem).

Prins Misjaal Bin Madjied antwoordt dat dat voor hem net als voor elke moslim één van de vurigste wensen is. Jammer genoeg maakt het beleid van de Israëliëse regering dat momenteel onmogelijk. Hij benadrukt dat de betrekkingen tussen Israël en de Palestijnen op een objectieve manier, namelijk op basis van feiten, moeten worden bekeken. Hij stelt vast dat de Israëliëse staat, profiterend van de Amerikaanse bescherming, systematisch weigert om de resoluties van de Verenigde Naties te aanvaarden.

De heer Dubié wijst erop dat de Amerikanen bontgenoten zijn van de Saoedi's. Hoe kan dat bondgenootschap worden verzoend met het standpunt van de Amerikanen in het Palestijns dossier?

pays. Il serait en outre abusif de rejeter tout un pays sur la base des agissements condamnables de quelques-uns de ses nationaux.

LUNDI, 30 SEPTEMBRE 2002

Rencontre avec le prince Mishjaal Bin Majeed, gouverneur de Djedda

Étaient présents:

- M. J. Dubié, président;
- Mmes M. De Schamphelaere, M. Kaçar, M.J. Laloy et M. Willame-Boonen;
- M. F. Michils, ambassadeur de Belgique en Arabie Saoudite.

Le prince Mishhaal Bin Majeed remercie la délégation sénatoriale pour l'intérêt qu'elle porte vis-à-vis de son pays. Il y a, selon lui, beaucoup d'incompréhension de la part de la communauté internationale à l'égard de l'Arabie Saoudite et il est important d'amorcer un dialogue pour mieux comprendre les systèmes judiciaires respectifs des deux pays. Il est essentiel que ce dialogue se fonde sur un respect mutuel des valeurs des uns et des autres.

Selon le prince, le régime juridique saoudien est basé sur le principe d'égalité des citoyens face à la loi divine. Le but du système judiciaire est de garantir la sécurité des tous les citoyens, condition essentielle d'après le Coran pour assurer la prospérité et l'épanouissement de tous. La prospérité sans précédent que connaît le monde islamique à l'heure actuelle démontre le bien fondé de cette approche.

L'intervenant insiste ensuite sur le caractère pacifique de l'Islam. La religion islamique ne tolère pas qu'un musulman développe une attitude belliqueuse. La guerre est un péché.

M. Dubié demande si cela signifie que l'Islam rejette totalement le terrorisme.

Le prince Mishhaal Bin Majeed répond affirmativement à cette question. D'ailleurs, lors de la période de domination musulmane en Espagne, les juifs ont pu vivre en paix et prospérer.

Mme Kaçar se réjouit des propos modérés tenus par le prince. Elle demande s'il dispose d'une large autonomie pour mener une politique d'ouverture.

Le prince Mishhaal Bin Majeed répond que ses attributions se limitent à la gestion de la ville de Djedda. Sa préoccupation est d'assurer la sécurité dans la ville. Il dépend de ce titre du ministre de l'Intérieur. Pour le reste, la loi coranique est la même pour tous, dans tout le pays.

M. Dubié demande si le prince pense qu'il pourra un jour, en tant que musulman, se rendre dans la mosquée Al Aqsa à Al Qods (Jerusalem).

Le prince Mishhaal Bin Majeed répond que, pour lui comme pour tout musulman, c'est un des souhaits les plus chers. Malheureusement la politique du gouvernement israélien rend cette possibilité inaccessible. Il souligne que la problématique des relations israélo-palestiniennes doit être examinée de manière objective, sur base de faits. Or, il constate que l'État israélien, profitant de la protection américaine, refuse systématiquement d'accepter les résolutions des Nations unies.

M. Dubié fait remarquer que les Américains sont pourtant les alliés des Saoudiens. Comment concilier cette alliance avec la position des Américains dans le dossier palestinien?

Prins Misjaal Bin Madjied erkent dat het Europese standpunt dichter bij het Saoedische ligt. Hij betreurt het echter dat Europa zich zo weinig inzet om naar een oplossing voor het conflict te zoeken.

Mevrouw Willame-Boonen wijst erop dat niet alle Europese landen op dezelfde golflengte zitten, waardoor het oude continent op de internationale scène niet genoeg gewicht in de schaal kan werpen.

De heer Dubié verwijst ook naar het vredesvoorstel dat erfprins Abdallah Ben Abd Al-Aziz begin 2002 heeft gedaan.

Voor prins Misjaal Bin Madjied is dat het hoogste bod dat de Arabische landen kunnen doen. Het is onmogelijk om nog verder te gaan.

De heer Dubié vraagt hoe het Saoedische volk zou reageren op een Amerikaanse aanval op Irak.

Prins Misjaal Bin Madjied antwoordt dat heel wat Saoedi's regelmatig naar de Verenigde Staten gingen. Sinds enkele maanden is dat niet meer het geval ten gevolge van de campagnes die in de Verenigde Staten worden gevoerd tegen de Arabische wereld en de moslims. De spreker denkt dat de Amerikanen een religieuze oorlog willen ontketenen. Welnu, men zou beter naar rechtvaardigheid streven om te komen tot een situatie van vrede en stabiliteit. Hij laat er geen twijfel over bestaan dat een Amerikaanse aanval op Irak zonder mandaat van de Verenigde Naties de woede van de hele bevolking zal opwekken.

Algemene conclusies

De missie, die de Belgisch ambassadeur en zijn team voortreffelijk heeft georganiseerd, werd uitzonderlijk hartelijk ontvangen.

België heeft een uitstekend imago in Saoedi-Arabië en de Saoedische leiders blijken het buitenlands beleid van het land te waarderen.

Het was duidelijk dat in een periode dat hun land sterk onder vuur wordt genomen, vooral dan in de Verenigde Staten, de officiële gesprekspartners de Belgische delegatie van hun goede trouw wilden overtuigen.

Feit blijft dat de strikte toepassing van de sjaria in Saoedi-Arabië ontegenzeggelijk botst met de principes van de Universele verklaring van de rechten van de mens, vooral dan wat betreft de situatie van de vrouw, die door de verschillende gesprekspartners beschouwd wordt als «een juweel dat in een kistje moet worden bewaard» (*sic*), wat zich concreet uit in een haast volledige afzondering.

Een incident dat zich in Riyad heeft voorgedaan, vormt een goede illustratie van dat systeem van apartheid.

Tijdens een kort bezoek aan het paleis van de stichter van het regime, dat getransformeerd is tot een museum waar vrouwen niet binnen mogen als ze niet worden vergezeld door hun vader, echtgenoot of broer, wou de secretaris van de commissie een foto nemen van de delegatie (en dus ook van de vier vrouwelijke senatoren, die een abaya moesten dragen, een zwart kleed dat een vrouw van de schouders tot de voeten bedekt) met op de achtergrond een plaatselijke markt.

Twee leden van de «mutawa», de religieuze politie die belast is met wat officieel «het beteugelen van de ondeugd en het bevorderen van de deugd» heet, zijn toen onmiddellijk naar de secretaris gesnel om het filmrolletje uit het fototoestel te halen en dat ondanks het protest van de eerste secretaris van de Belgische ambassade. Uiteindelijk heeft een verantwoordelijke van de mutawa, die Engels kon, ons uitgelegd dat «het in Saoedi-Arabië verboden is om een vrouw te fotograferen «zelfs achter een muur!» (*even behind a wall*)».

Le prince Mishaal Bin Majeed reconnaît que la position européenne est plus proche du point de vue saoudien. Il regrette cependant que l'Europe ne s'implique pas davantage dans la recherche d'une solution au conflit.

Mme Willame-Boonen fait remarquer que tous les pays européens ne sont pas sur la même longueur d'ondes, ce qui limite le poids du vieux continent sur la scène internationale.

M. Dubié se réfère également à la proposition de paix formulée par le prince héritier Abdallah Ben Abdel Aziz au début de l'année 2002.

Pour le prince Mishaal Bin Majeed, c'est l'offre maximale que les pays arabes peuvent accepter. Il n'est pas possible d'aller plus loin.

M. Dubié demande quelle serait la réaction du peuple saoudien à une attaque américaine sur l'Irak.

Le prince Mishaal Bin Majeed répond que de nombreux saoudiens avaient l'habitude de se rendre régulièrement aux États-Unis. Depuis plusieurs mois, cela n'est plus le cas à la suite des campagnes menées aux États-Unis contre le monde arabe et les musulmans. L'intervenant pense que les Américains veulent déclencher une guerre de religion. Or, il faudrait justement vouloir rechercher la justice pour arriver à une situation de paix et de stabilité. Il ne fait aucun doute qu'une attaque américaine sur l'Irak, en dehors de tout mandat des Nations unies, engendrerait un ressentiment général de la population contre les États-Unis.

Conclusions générales

La mission, qui a été remarquablement organisée par l'ambassadeur de Belgique et son équipe, a reçu un accueil extrêmement chaleureux.

Le Royaume de Belgique jouit en effet d'une excellente image de marque en Arabie Saoudite dont les dirigeants semblent apprécier la politique étrangère.

Il est apparu évident que les interlocuteurs officiels, dans cette époque où leur pays subit de violentes attaques, en particulier aux États-Unis, souhaitaient convaincre de leur bonne foi.

Il reste que l'application stricte de la «Charia» telle qu'elle est pratiquée en Arabie Saoudite pose incontestablement problème en fonction du respect des principes la Déclaration universelle des droits de l'homme, et en particulier de la condition de la femme que les différents interlocuteurs considèrent comme «un joyau à préserver dans son écrin» (*sic*), ce qui se traduit concrètement par un isolement presque total.

Un incident qui s'est passé à Riyad illustre bien ce système d'apartheid.

Lors d'une courte visite au palais du fondateur du régime transformé en musée, auquel les femmes n'ont pas accès si elles ne sont pas accompagnées de leur père, mari ou frère, le secrétaire de la commission a voulu faire une photo de la délégation (notamment des quatre sénatrices obligées de porter l'abaya, vêtement noir couvrant les femmes des épaules aux pieds) avec, en arrière-plan un marché local.

Deux membres des «mutawas», la police religieuse chargée, très officiellement, de «réprimer le vice et de promouvoir la vertu», se sont précipités pour arracher le film de l'appareil malgré les protestations du premier secrétaire de l'Ambassade de Belgique. Finalement, un responsable de la mutawa, parlant l'anglais, a expliqué qu'«En Arabie Saoudite il était interdit de photographier une femme «même derrière un mur!» (*even behind a wall*)».

Het missionaire karakter van het regime is overigens toch wel verontrustend. Ofschoon al de gesprekspartners het terrorisme hebben veroordeeld, zorgt het wahhabisme, de meest fundamentalistische interpretatieve doctrine van de islam, voor een uiterst gunstige voedingsbodem voor de ontwikkeling van de meest radicale islamitische bewegingen.

Par ailleurs le caractère «missionnaire» du régime ne laisse pas d'inquiéter. En effet, si tous les interlocuteurs ont condamné le terrorisme, il n'en reste pas moins que le «wahhabisme», la doctrine interprétative la plus fondamentaliste de l'Islam, fournit un terreau extrêmement favorable au développement des mouvements islamistes les plus radicaux.